

廈 Harmony

BEIJING HONG KONG JOCKEY CLUB CLUBHOUSE MEMBERS' MAGAZINE
北京香港马会会所会员刊物

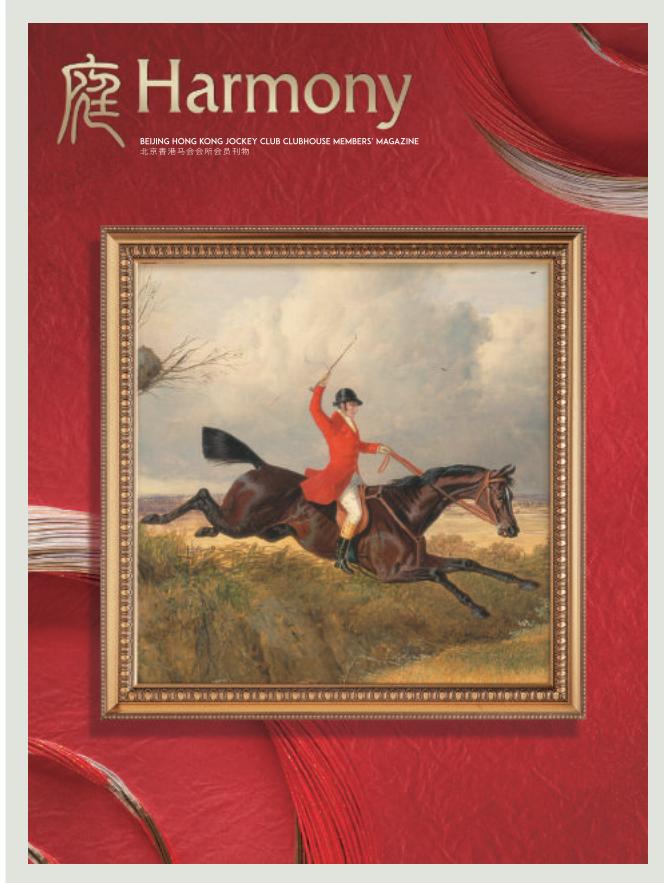




寰 Harmony

BEIJING HONG KONG JOCKEY CLUB CLUBHOUSE MEMBERS' MAGAZINE
北京香港马会会所会员刊物

ISSUE 78



封面故事

约翰·弗雷德里克·赫林一世 (John Frederick Herring Sr.)，是19世纪中叶欧洲杰出的动物画家。他与马儿缘分颇深，不仅曾受聘绘制酒店和马车车厢两侧的标志，其后更成为一位夜间马车夫，亲自操持缰绳，驾车驭马。他发自内心地喜爱这身姿矫健、步态优雅的生灵，并于业余时间为旅馆大厅绘制马匹肖像画。细腻的笔触完美展示了他在绘画方面的才华，他很快便收到委托，开始创作狩猎与赛马主题的画作。

《越渠猎狐》(Foxhunting: Clearing a Ditch) 绘制于1839年，画中记录了一位猎狐人穿着传统红色外套，策马腾跃的画面。猎狐活动起源于16世纪的英格兰，由于没有固定路线，猎手必须能够迅速适应不同地形，并指示坐骑跃过沟渠、栅栏及岩壁等大型障碍物。画家以生动之笔触捕捉这对人马组合的腾空瞬间，将马儿的肌肉线条精细勾勒，使整幅画作充满动态美。



北京香港马会会所
Beijing Hong Kong Jockey Club Clubhouse



Senior Manager, Marketing and Communications

市场传讯高级经理

Shirley Zou 邹莉婧

Marketing and Communications Manager

市场传讯经理

Emily Wu 吴若乔

Assistant Marketing and Communications Manager

助理市场传讯经理

Emma Chen 陈光晨

www.beijingclubhouse.com

如欲了解北京会所推广内容之详情，

请致电 (86 10) 5911 8888



EDITORIAL DESIGN PRODUCTION

编辑设计制作

Beijing HiTARGET

10/F Linda Mansion, 8 Dongtucheng Rd, Chaoyang District, Beijing
北京市朝阳区东土城路8号林达大厦A座10层

Editor-in-Chief 总编 Mason Lim 林善现

Executive Editor 执行主编 Wilson Wong 王帅

Content Director 编务总监 Barbara Lau 刘念慈

Editor 编辑 Jacky Qiu 邱汉飞

Cindy Sun 孙天颐

Art Designer 美术编辑 Lily Zhang 张莉

Leia Chen 陈璐瑶

Production Manager 印制经理 Zhanbiao Wang 王占彪

版权所有©2022

All rights reserved. Copyright ©2022

《庭 Harmony》会刊所有权利由北京香港马会会所与

北京凯达特融广告设计制作有限公司共同保留。

未经书面许可，不得为任何目的，以任何形式或手段，
复制、翻印、传播或以其他任何方式使用本刊的任何图文。

文章中的图片仅供参考，以实物为准。

(本刊最终解释权归北京香港马会会所有)

Business Cooperation 商务合作

联系人：林先生

邮箱：harmony@hitarget.com

积极响应香港赛马会的环保理念，本刊物采用可循环利用
的环保纸，为保护地球环境贡献一份力量。

FSC
certified
FSC Certified

(AF)
Acid Free

卷首语

PREFACE



虎辞旧岁
兔迎新春

YEAR OF THE
TIGER IS OVER,
AND THE RABBIT
WELCOMES THE
NEW YEAR

在这新旧交替之时，我们将迎来浪漫的圣诞节，充满期待的元旦，以及举国同庆的农历新年。

时光荏苒，过去几个月的精彩活动为我们留下美好回忆。香港赛马会于大湾区开展了“聚贤湾区 贵雅相传”系列活动，分享了香港赛马会未来大湾区发展计划，展现并传扬了内地会员专属价值——“聚贤策马传贵雅”。另外，北京会所还举办了多项精彩活动，包括带领会员品味花艺雅趣的插花活动；重启亲子公益伴读活动、继续踏上以“聚贤博善”为主题的全新慈善公益旅程。为庆祝佳节到来，我们还为一系列节庆活动拉开序幕。

节日期间，北京会所餐厅将陆续推出以圣诞和新年为主题的特色美馔，更有年糕礼盒、喜饼礼盒与新年礼篮邀您一齐分享。如此多元的选择，让您缔造难忘时刻，在这美妙的节日氛围里，与我们一起踏上辞旧迎新之旅。

旧岁已展千重锦，新年更进百尺杆。2023年，北京会所将继续围绕“伯乐群英”、“至尊社交”和“社会贤达”三大主题，不断地为会员带来更多精彩的活动，在新的一年里谱写全新篇章。

值此佳节，衷心祝愿大家节日快乐，心想事成，幸福安康！

Year of the Tiger is over, and the Rabbit welcomes the New Year.

In this season of renewal, we welcome a romantic Christmas before the New Year, and the Chinese New Year that follows - when the whole nation celebrates.

Events of the recent months gifted us wonderful memories - The Hong Kong Jockey Club launched the themed series events to update its plans for the Greater Bay Area, and to showcase the full value proposition to our Mainland Members - “Lifestyle of Champions.” Beijing Clubhouse conducted the elegance of ikebana seminar; restarted “Read to Love” charity reading programme and led the charity journey on the theme “Gathering of Champions, Dissemination of Goodness.”

During the season, Beijing Clubhouse will present thematic delicacies for Christmas and New Year at our restaurants. We invite you to share our rice cake gift box, festive pastries gift box, and festive hampers. The wide choice allows you to create unforgettable moments to bid farewell the old year and welcome the new year.

We have done a lot of brilliant works in the past, let us start the New Year with further progress. Beijing Clubhouse will conjure more magical activity around the three pillars: “Horse Connoisseur”, “Social Sophistication,” and “Community Leadership,” with our Members for a new chapter.

In this joyful moment, I wish you all a happy, healthy, and prosperous New Year!

宋兆添
北京会所总经理

Jimmy Sung
General Manager, Beijing Clubhouse

CONTENTS



32

聚贤博善 悅读相伴

北京会所继续踏上以“聚贤博善”为主题的全新慈善公益旅程，于9月及10月举办两期仁育苑读书会。

HORSES

8

载誉回归

12

巾帼之姿 美丽绽放

14

从小栽培

18

聚贤湾区 贵雅相传
小骑手体验日

20

高光时刻

22

东方表行沙田锦标
“时尚煲呔赛马日”体验之旅

24

伯乐识骥 汇聚群英

26

光耀门楣

COMMUNITY

28

启发年轻人智创未来

32

聚贤博善 悅读相伴

36

聚贤湾区 贵雅相传
同心传善晚宴

40

花月相望事事圆

42

聚贤湾区 贵雅相传
高球友谊赛及名酒晚宴

44

LEVADE
闪耀圣诞
纪念金章

46

北京凯旋
温情款款
“食” 赋新春

48

幸运阁
暖冬美馔
瑞气盈阁

50

京华阁
鲜美海产

52

阅览室
“磨” 法世界
墨西哥风情

54

春色岁岁至
福礼年年新

56

真情涌动 爱意蔓延

58

浪漫爵士之夜

59

酒廊
雨禅普洱品鉴
纵情甜蜜午后

60

探寻法国阿尔萨斯产区
婷芭克世家

64

礼仪小课堂
之风雅逸旅

66

停训后如何恢复训练

ABOUT MEMBERS

68

传承文化 传递感动

CLUB NEWS

72

深度清洁

54

春色岁岁至 福礼年年新

春节是重要的团圆佳节
不论是走访好友，或是归乡探亲，
一份诚意十足的礼物，
承载了温情的祝愿



LET US HEAR FROM YOU

让我们听到您的声音



一直以来，北京会所致力为会员提供优质的贴心服务，
而北京会所内刊《庭 Harmony》杂志不仅是大家了解北京会所的窗口，
更是这个大家庭的精神花园。

我们期待您能在这片花园中留下足迹，
与我们分享您在北京会所的所有喜悦和感动，
这片花园永远为您保留一片天地！

《庭 Harmony》诚挚地向所有会员约稿，
来稿字数为：600至800字，内容涉及您与北京会所的故事。
稿件一经采用，将获得北京会所提供的
“周末礼遇”——下榻尊御客房一晚及享双人早餐。
请将您的稿件发至：emily.wu@hkjc.org.hk



北京香港马会会所



HORSES

聚贤湾区 贵雅相传
小骑手体验日

主题活动“萌驹相伴”，邀会员及子女与马儿亲密互动，感受鞍上乐趣

18

东方表行沙田锦标
“时尚煲呔赛马日”体验之旅

适逢东方表行沙田锦标“时尚煲呔赛马日”会员感受到时尚与赛马结合的美妙氛围

22

伯乐识骥 汇聚群英

“大登殿”——香港赛马会内地会员及马主事务发展部协助组织的赛马团体所拥有的首匹赛驹

24

BACK FOR MORE 载誉回归

骑师苏兆辉掌握时机
再度踏足香港马坛



对页：骑师苏兆辉搭档“欢乐之光”于2018年浪琴表国际骑师锦标赛抡元



骑师苏兆辉（Silvestre de Sousa）向来擅于掌握天时地利，他最近于本季重回香港策骑便是有力证明。

这位现年41岁的巴西籍骑师，此前已在港合计积累91场头马，于2022/23年度马季重临沙田马场，再次向城中马迷展现其过人实力。苏兆辉曾三度荣膺英国平地赛冠军骑师，他于9月11日的马季开锣日旗开得胜，伙拍“金钻贵人”攻下第一班赛事香港特区行政长官杯（1200米让赛）。

苏兆辉于季内至今共上阵35次，取得三冠13位。由于四届冠军骑师莫雷拉（Joao Moreira）及一直稳居骑师榜头三位的毛里裘斯籍骑师田泰安（Karis Teetan）双双因伤患而缺阵，天生轻磅的苏兆辉便成为马迷追捧的对象。

他说：“感觉就好像从没有离开过一样，不过每次回来总有点不同。我需要建立新的联

系、寻找新的坐骑，而香港顶级骑师林立，要争一席位不容易。

“我希望能够找到自己的位置，取得马主的支持，我回港至今一直朝着这个方向进发，也顺利取得不少坐骑，我十分感恩。我期望能够更进一步，争取更佳成绩。”

“当我在英国有聘约在身时，出赛策骑往往需要舟车劳顿，但那对我来说相对容易，因为我主要以英国为基地，而且家人都在那里。香港吸引我的地方，当然是赛事奖金丰厚，而且这里高手如云。”

“这里的让赛竞争激烈，赛驹实力平均，一场赛事有时会有多达六匹强劲对手，而骑师之间也你争我夺，顶尖好手几乎垄断大局，但我相信自己可以争取到一席位。”

本页：苏兆辉坐骑“金钻贵人”攻下香港特区行政长官杯，让他以强者姿态卷土重来

对页：苏兆辉与“欢乐之光”的马主及亲友于国际一级赛后祝捷；他与“胜利专家”在最后一关胜出，夺得2018年浪琴表国际骑师锦标赛冠军殊荣；获胜后的苏兆辉喜上眉梢接过奖杯





苏兆辉于2018年夺得浪琴表国际骑师锦标赛冠军，这次载誉归来，似乎已迅速稳占一席位，若得到幸运之神的眷顾，他的成绩或许会更加出色。例如在9月25日的沙田赛事中，有10匹坐骑的苏兆辉多次有望增添头马进账，但结果只取得五亚两季殿。

苏兆辉这次来港客串至明年2月，现已取得丰硕成果，其中他以让赛最低出赛造磅115磅策骑“金钻贵人”摘桂，吸引正在物色富经验轻磅骑师的练马师关注。

苏兆辉说：“这是个很大的优势，造磅越轻，就有越多机会获得更多坐骑。”

苏兆辉熟悉香港及沙田马场的练马师，这是他从英国远道重回香港的主要原因之一。

他说：“我一直渴望能够返港策骑，上季已想回来，而且总是念念不忘。

“我希望来港时有新鲜感，所以2021/22年度英国马季开始时我不想出赛太多，以免耗尽体力，因为我很清楚香港的马季很漫长。虽然英国当地的赛事数目多，水平也不俗，但奖金并不丰厚，所以我不会频频上阵。”

苏兆辉在港成绩突出的赛季是于2018/19年度取得44捷。不出所料，他本季便矢志要缔创新纪录。

他表示：“可以再次来港策骑令我十分雀跃；希望能够更上层楼，于本季有更好表现。如果我能赢得当年的（44场）一半头马，已经相当满意，但我一向追求突破，希望做得更好。

“不少骑师来港客串只取得一、两场头马，已然成就非凡。但我比较幸运，已经胜出多次，实在令我喜出望外。

“很幸运地，我亦遇上许多厚待我的练马师。他们乐于起用我，但若想获得更多策骑机会，就必须先交出成绩，所以我希望做到不负众望，继续得到他们的支持。”



(照片摄于疫情前)

LADIES' PURSE DAY

巾帼之姿 美丽绽放

11月6日，一年一度的莎莎妇女银袋日在沙田马场隆重举行，穿戴华冠丽服的淑女佳人相会赛场，尽情投入以“美丽同享——发放美丽正能量”为主题的马坛盛事。

当日比赛精彩非常，焦点赛事莎莎妇女银袋赛中，骑师苏兆辉驱策策练马师罗富全厩中佳驷“发财先锋”，借助轻磅优势夺魁扬威。

现为三级赛的莎莎妇女银袋赛途程1800米，总奖金高达390万港元。此项赛事前称“妇女银袋赛”，始办于1846年，是香港历史最悠久的赛事之一，被马迷视为香港马坛的年度重头戏。“妇女银袋赛”的颁奖方式别具一格，赛事举办初期，一位未婚的年轻名媛会于赛后将放有多枚纯金金币的银袋颁予胜出“妇女银袋赛”的骑



师。因循此项传统，近年胜出此赛的骑师、练马师及车主均会获赠一份置有金币的银袋以作纪念。

本次莎莎妇女银袋赛吸引多匹优秀佳驷参与竞逐，包括上季渣打冠军暨遮打杯（2400米国际一级赛）季军“多巴先生”、上季精英杯（1400米国际三级赛）盟主“美丽同享”、今年10月于东方表行沙田锦标（1600米国际二级赛）跑入季席的“玖宝”，及在港上阵12次，累计赢得四亚四季一殿的“发财先锋”等。最终，“发财先锋”借助轻磅优势彰显实力，全程领跑马群，力挫同场竞逐的九匹赛驹赢得冠军，打开在港胜利之门。

亲临莎莎妇女银袋日现场，领略根植于赛马运动的时尚基因，感受王者之运的别样魅力。



对页上起：女士们盛装出席莎莎妇女银袋日；
“发财先锋”的幕后团队赛后于凯旋门祝捷

赛马运动备受欧洲贵族推崇，例如英国皇室成员历年都会出席英国皇家赛马会（Royal Ascot），莅临赛场的宾客则需遵守各项衣着及礼仪规范。设计精巧、款式优雅的着装不仅代表着对皇室成员的尊重，更成为上流精英的社交名片，知名人士的着装风格更有可能引领时尚新潮流。长久以来，穿着优雅得体的服饰逐渐成为观赏赛马运动的传统之一。

每逢莎莎妇女银袋日，女士们都会精心挑选服装，搭配造型别致的精巧帽饰，一展风华。今年，知名艺人陈凯琳应邀成为莎莎妇女银袋日形象大使，与2022年度香港小姐冠军林钰洧、亚军暨国际亲善小姐许子萱、季军暨最上镜小姐梁

超怡与友谊小姐邢慧敏携手亮相沙田马场，共同庆祝这场美丽盛会。当日的服饰评比等活动，更是为赛场增添一抹靓丽色彩。

“妇女银袋赛”亦令大家对赛马运动中的女性投予更多关注，她们巾帼不让须眉，为香港赛马在国际马坛占有举足轻重的地位作出了不可或缺的贡献。

与众多区分男子组与女子组的体育项目不同，赛马比赛需要男女骑师同场竞技，与赛驹默契搭档，竭尽全力争取冠军。1994年至1998年间，香港赛马会曾邀请世界各地知名女骑师来港角逐“妇女银袋赛”，包括龚茱莉、

高丽萨、欧歌曼、巴婷、金莲妮及姬斯等。香港赛马会见习骑师学校亦曾培养多名立志成为骑师的女性学员，如香港首位华人女骑师江碧惠等。女骑师们不息拼搏、积极进取的精神鼓舞着更多有志之士投身赛马行业，勇敢追逐梦想。

除策骑赛驹登上赛场的骑师外，香港马坛亦有不少女性奋斗幕后，她们在马房助理、钉甲匠、兽医、跑道管理员等多个岗位上发光发热，秉持着对赛马运动的热忱，助力香港赛马运动不断发展。

莎莎妇女银袋日彰显香港赛马运动的深厚文化底蕴，赛事业已落幕，季内仍有多场国际分级赛即将上演，敬请会员期待各位骑师、佳驷的精彩表现。▲





STARTING YOUNG 从小栽培

香港马术总会推出全新模式的学校推广活动，
参与人数创下历史新高



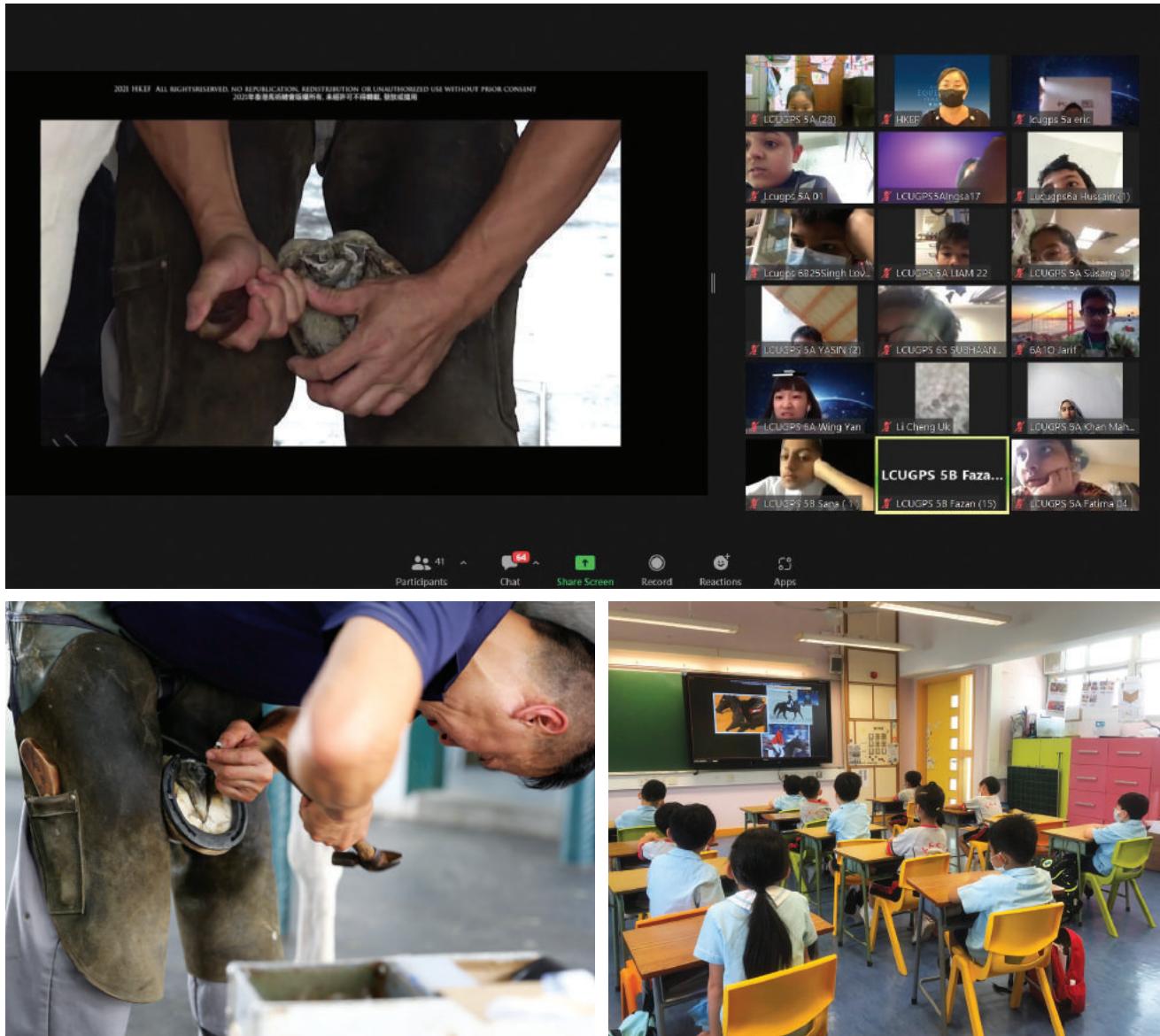
屯门公众骑术学校的学生参观活动有助学童从小发展对马术运动的兴趣

香港马术总会（马术总会）的“参观骑术学校及体验策骑小马”活动自从2007年推出以来，一直广受从未接触马术的学童欢迎。在康乐及文化事务署资助、香港赛马会屯门公众骑术学校的支持下，该计划邀请学生于暑假期间参观骑术学校，让他们亲近马匹、喂饲小马及尝试策骑。

然而，活动于2020年受疫情影响暂停。随后马术总会于2021年6月将活动移至网上举

行，以持续推广马术知识。在现代化科技的帮助下，马术总会在时长90分钟的网上活动中，带领学生参观骑术学校和马房，并让他们学习与基本安全相关的注意事项，以及观看上马及策骑马匹的简单示范。此外，骑术学校的专业马夫及钉甲匠更展示了日常护理马匹的程序，包括清洗马匹及钉甲示范。活动还概括介绍马术运动中的不同项目，辅以马术总会举办之赛事的精华片段，以及香港骑手于过往大型赛事精彩表现的影片。

HORSES



去年举行的参观活动吸引了来自70多所学校近10,000名学生参加。尽管网上课程有其局限性，但此模式不受时间和地点限制，参观者亦无需亲自到场，马术总会因此得以向更多市民及年轻一代推广马术运动。

然而，马术总会相信让孩子亲身体验马术，仍是他们对这项运动产生兴趣的关键。因此，马术总会加强课程设计，推出混合模式的活动，以网上课程配合到骑术学校参观的

体验。从10月开始，活动流程划分为三天进行，参加者第一天先以网上形式学习马术知识，再于随后两天分批前往骑术学校参观。

混合模式的参观活动，正是马术总会致力推广马术运动的证明。活动目前正在试验阶段，直至今年底将有九间小学的学生参与。马术总会感谢涉众支持，让参观活动在新模式下取得成功，并期望未来能以各种方式继续推广马术运动。

混合模式的参观活动让学生参与网上课程之余，亦可亲自前往骑术学校参观



“缤纷悦享” 住宿礼遇

2023年1月1日至12月31日，会员或会员宾客
入住北京会所期间只需另付人民币499元，即可享受以下任意两项服务：

- 英式下午茶一套（最多可供三人享用）
- 客房内加床一天（含一人免费早餐）
- 使用高尔夫球模拟室90分钟
- 中医传统按摩60分钟
- 五环以内包车两小时

参与以上礼遇，另可获赠LEVADE价值人民币100元的消费券。

* 长住客人不可参与此礼遇；每个房间限购买一次，每项服务仅可选择一次；所选服务只可在会员或会员宾客入住期间使用，不可转让或延期。

* 图片仅供参考

详情及预订，敬请致电：(86 10) 5911 8888



北京香港马会会所

THE GREATER BAY AREA EQUESTRIAN FUN DAY

聚贤湾区 贵雅相传 小骑手体验日

继10月6日两场“至尊社交”主题活动于深圳完美落下帷幕，10月7日，“伯乐群英”主题活动“萌驹相伴”——小骑手体验日如约而至。当日天朗气清，秋风习习，各位会员携子女来到深圳市威廉国际马术中心，与马儿亲密互动，参观专业马房，感受鞍上乐趣，收获别样经历。



- ① 欣赏马术表演
- ② 会员与同道贤达合影
- ③ 小骑手体验策骑乐趣
- ④ 会员子女参观马房
- ⑤ 与可爱小马合影
- ⑥ 会员和孩子们组装小马模型



萌驹相伴之小骑手体验日

明媚的阳光穿透玻璃，为室内增添几分融融暖意。活动开始前，由威廉马术的代表向大家分享了马术活动的趣味与魅力，以及与马匹互动的安全事项。大家满怀期待，佩戴上色彩鲜艳的分组手环，开启本次体验之旅。

分组活动分为四个环节：马房参观、骑乘体验、萌驹合影及DIY小马模型。

马具房中，马鞍、水勒等用具陈列整齐。带队老师为大家讲解了各项马具的用途，大家认真倾听，收获良多。步入专业马房，多匹身材健硕的马儿从马厩中探出脖颈，问候来客。小朋友们看着比他们高上不少的“庞然大物”，略微有些羞怯。在带队老师及会员们的鼓励下，他们鼓起勇气，伸手抚摸马儿，为其送上可口的胡萝卜。马儿小心咀嚼，避免误伤小朋友，一举一动，联结大家与马儿的友好情谊。

到了大家盼望许久的骑乘体验环节，小朋友们在教练的帮助下穿戴好护具，前往训练场地。教练教授了大家上下马的动作要领，小朋友们随即登上马背，端正姿势，在实践中加深理解。接下来，大家继续学习了马匹步伐的相关知识，与马儿搭档完

成慢步、快步等训练内容，初探马术运动的奥妙。

天气正好，众人来到室外，与身材娇小的马儿亲密互动。大家摩挲着小马的鬃毛和脖颈，马儿随之回应，以额头轻蹭他们的衣袖，憨态可掬，惹人喜爱。人们纷纷与它合影留念，定格此刻和谐瞬间。

DIY小马模型制作中，小朋友们仔细拼装各个零件，运用物理原理驱动小马向前运动。一匹匹小马模型宛如被赋予生命的小赛驹，在桌面上展步前行，勾起小朋友们心中对马儿的浓厚兴趣。

分组活动告一段落，专业骑手为大家带来精彩的场地障碍及盛装舞步项目表演。障碍骑手与马儿配合默契，蹄声笃笃，富有节奏。临近障碍，只见骑手略微倾身，马儿收回前肢，腾跃空中，随后稳稳落地。盛装舞步骑手指引马儿变换步伐，从容自如地完成多个舞步动作。力量与优雅完美结合，点燃了小朋友们对马术深入学习的热切愿望。

缤纷多彩的活动体验带给大家诸多思考。不论是赛马亦或马术运动，所蕴含的人马同心、不息求进、不畏困难的冠军精神令人备受鼓舞。为使更多孩子在冠军精神



的陪伴下乐观成长，北京会所支持仁育苑自闭症儿童关爱中心举办了“仁育苑读书会”，邀请会员志愿者为困境幼童朗读由香港赛马会出版的同进啦啦队故事书。活动当日，香港赛马会特邀故事解说员介绍了同进啦啦队系列故事书之《助一蹄之力》内容，引起了活动参加者的兴趣，同时将全套书籍赠予大家，使大家对香港赛马会对社会的贡献及注入正能量和正确价值观有进一步的了解。

依托丰富经验，香港赛马会积极推动粤港澳大湾区马产业链的建立及完善，为各位会员深度参与赛马及马术运动提供便利。期待未来与大家相会赛场，共同观赏紧张刺激的纯血赛马比赛，亦或以马术为缘，强身健体，广结好友。 马

WINNING MOMENTS

高光时刻

一马当先

马名：旋里多彩
马主：程里全与周旋

这匹黑马在抵港前已经跑过六场比赛，全部都跑进前四名，取得一冠四季一殿的成绩。程里全本来想替它取名为“旋丽多彩”，这是太太周旋首次在香港举行独唱音乐会的名称。还是太太的心思细密，既是共同拥有，她就把当中的“丽”字改为先生名字里的“里”字，变成两人的名字各取一字的组合。赛驹擅长1200米短途，于2020年9月13日打开胜利之门，另外，亦曾17次跑入奖金名次。

2022年10月12日
砵甸乍让赛 第一名



* 本文刊登成绩为：
2022年9月11日至11月3日

名列前茅

马名：发财好市
马主：为善聚乐赛马团体
始创成员：李思蓉、黄锦财、杨宏鹏、葛坚、黄元庚、余刚与张吉华

因为爱好相同而一起成为马会会员，又因志同道合而变成好朋友。这群会员组成了“为善聚乐”赛马团体，并拥有了第一匹内地马主团体马“为善聚乐”，如名字一样，他们是为了慈善和快乐而赛。

有此成功体验，赛马团体继续引入第二匹赛驹“发财好市”，与“为善聚乐”不同，这匹赛驹是从未在海外出赛过的自购新马，来自于南半球的新西兰，是一匹短途良驹。“发财好市”于20/21赛季开锣日首战即获得季军，21/22赛季更获冠军，未来值得期待。

2022年10月23日
太阳鸟让赛 第一名



马名：英雄豪迈
马主：李西廷
2022年10月5日 香叶让赛 第三名



马名：增有
马主：曾水达
2022年10月19日 浪琴锦标（让赛）第二名



马名：北极光（左二）
马主：倪民、王红与倪欣彤
2022年10月23日 杜鹃让赛 第三名



ORIENTAL WATCH SHA TIN TROPHY RACING TOUR

东方表行沙田锦标
“时尚煲呔赛马日”体验之旅

- ① 左起：陈永辉、香港赛马会内地会员事务总监郑远成
 ② 香港赛马会内地会员及马主事务高级经理林威（右一）为会员们讲解赛事流程和规则
 ③ 会员们在私人厢房的露台观看赛事
 ④ 左起：张耀午伉俪、杨劭轩及来宾、郑远成
 ⑤ “时尚煲呔赛马日”活动现场

10月16日，内地会员赛马体验之旅如期而至。恰逢东方表行沙田锦标“时尚煲呔赛马日”隆重举行，一众嘉宾及入场人士以煲呔或蝴蝶结元素悉心打扮，展示绅士风范与时尚魅力。目睹此马坛及时尚界盛事，会员们满怀喜悦，漫步于沙田马场，领略众多赛事举办地的专业设施和优美环境，期待着当日的比赛。

香港赛马会内地会员事务总监郑远成向会员朋友们致欢迎辞，介绍了香港赛马会对于社会的贡献，令会员们了解到，时至今日马会已发展为享誉全球和备受推崇的赛马机构，通过其综合运营模式，为香港社会创造经济及社会价值。其中，得益于

香港赛马会在抗疫工作中一如既往的优异表现，内地会员此次得以来到马场观赛，体验意义非凡的赛马之旅。疫情期间，香港赛马会全体同仁万众一心，众志成城，克服困难，确保赛事如常举办，坚持“马照跑”，为市民提供丰富的娱乐生活，也将赛事收益回馈社会，践行“致力建设更美好社会”宗旨。

午餐时间，会员来到位置极佳的私用厢房享用佳肴美酒。轻松愉悦的气氛让每个人的身心放松下来，新老朋友一见如故，谈笑风生。席间，香港赛马会内地会员及马主事务高级经理林威为大家介绍了香港赛马的制度，帮助大家在观赛前对

赛事规则了然于胸，对欣赏和参与赛事更加投入。

激动人心的比赛终于开始。赛驹风驰电掣般冲出闸门，骑师挥舞着手中的马鞭，和赛驹一起冲进人们的视线。当日二级赛东方表行沙田锦标（1600米让赛），由告东尼训练的新星“加州星球”击败众多强敌，率先冲过终点，获得满场喝彩。该驹已进军11月20日马会一哩锦标，与香港马王“金枪六十”一决高下。

欣赏完激烈赛事，会员们反响热烈，部分会员对成为马主表示了很大兴趣。赛马观光之旅圆满结束，期待我们下次马场再会。¤





伯乐群英团体：郭峰、林建潮、倪民、曾水达、索索（从左到右）|

HORSE CONNOISSEUR 伯乐识骥 汇聚群英

2022年5月22日，牛尾海让赛正在跑马地马场上演。“大登殿”沿途处于居中位置，入直道时仍落后三个马位；行至200米处，只见它突然发力，以佳势从马匹之间冲出，过终点仅以颈位落后头马，拿下亚军，在抵港后首季出赛就名列前茅。

“大登殿”，是新成立马主伯乐群英团体的首匹赛驹。在香港，马匹拥有权可分为三种：个人马主、二至四人的合伙马主、5至50人组成的赛马团体。由倪民、曾水达、郭峰、林建潮与索索五位内地会员组成的伯乐群英团体，是首个由香港赛马会内地会员及马主事务发展部协助组织的赛马团体，目的是更有效地提高内地会员赛

马和养马的积极性，促进马主间交流及弘扬赛马文化。所有与团体组成和运作相关的行政、管理、流程和服务都由马会专业团队负责安排协调，为马主带来方便轻松的体验。

伯乐群英团体经理由资深马主倪民担任，他个人养过“冰糖葫芦”并拥有现役马“北极光”，两驹皆能交出头马；凭借丰富的经验心得，他引领了练马师在“大登殿”的选购、训练和比赛方面的沟通，以及成员间对马和马主知识的分享；其他几位初次加入马主行列的会员朋友，则借鉴经验一起研究学习，于轻松上手后亲身体验做马主的乐趣。赛驹之名，源自



同名经典戏曲《大登殿》，寓意马主寄望马儿能有大将之风、登殿封王之势。舞台之上，演员扎实的功底、婉转的唱腔和优美的身段博得观众喝彩；赛场之上，绿草如茵的马场、英姿飒爽的骑师与神采飞扬的骏马亦将这项运动的魅力展现得淋漓尽致。

- ① 赛驹“大登殿”（左二）
 ② 团体成员之一林建潮为赛驹“大登殿”题字
 ③ 团体成员之一：林建潮
 ④⑤ 团体成员及家人前往马房探望“大登殿”
 ⑥ 团体成员相约马场观赛



“香港高水平赛马为我们带来一场场视觉盛宴，赛场上那些令人血脉偾张的冲刺时刻真的令人难忘。”

“三五好友，相约马场。大家一起坐在终点附近，成为冠军诞生的见证者。”

“目睹一匹匹骏马冲过终点，它们的力量、美态与王者风范给人留下深刻印象。”

“成为马主，陪伴爱驹成长，我们能更直接地参与慈善事业，这既是娱乐活动，又是回馈社会，令人十分荣幸。”

几位成员心声流露，展示了对赛马运动的热爱以及对成为马主的喜悦。

在马会团队的协助下，会员们通过赛马团体的平台，亲历美妙马主旅程——从拥有自己的赛驹开始，一路陪伴它成长，一同参加比赛，更重要的，是能够直接地参与慈善事业。

作为一个历史悠久的百年品牌，香港赛马会聚集了各行各业具有社会责任感、热心慈善的贤达之士，得益于其

赛马运动和慈善相结合的独特运营模式，践行“致力建设更美好社会”。这一点，早先已经成为马主的倪民深有体会：

“成为马主，无论输赢都有收获。马主是一个被社会承认的角色，让你有一种成就感与责任感。看到越来越多崇尚冠军精神和热心慈善事业的会员受到鼓舞，选择成为马主，真的很令人高兴。”

团体的几位朋友除了相会马场，也经常携家人前往马房探望。无论是喂食马儿胡萝卜，还是与它亲密接触，马儿就如马主人家，其中流淌的情感不言而喻。索索和范露璐伉俪家中养着宠物，对马或其他动物都抱有深厚感情，比起夺冠，他们首先希望赛驹健康成长；倪民与太太王红也经常抽空去马房了解马儿状况，二人表示：“马儿茁壮成长，带给马主纯粹的快乐与感动”。

“通过赛马，大家共同去做一些事情，这些经历帮助我和朋友建立更深感情，开启一段全新的精彩体验。”索索一席

话让我们感受到“大登殿”不仅是团队重要的情感纽带，更带来值得期待的马主之旅。

马达江海情谊传，虎步龙行大登殿。我们期待赛驹在新赛季继续表现优异，为团体凝聚更多欢乐。



⑥

HOMETOWN GLORY 光耀门楣

尽管历届香港瓶的赢家多为外队马，过去仍有三匹香港本地训练的长途佳驷曾凯旋而归



| 于1998年，“原居民”（6号）成为首匹称霸香港瓶赛事的本地训练佳驷

步速、耐力及策略，是赛驹夺魁的关键要素，若想在香港瓶（2,400米）争胜，更是缺一不可，而此赛亦是香港国际赛事四项一级赛中路程最长的一役。自法国佳驷“红主教”于1994年首届赛事摘桂以来，历届香港瓶几乎都被外队马捧走，唯有三年例外。

“原居民”是首匹于香港瓶赛事抡元的香港训练赛驹，它于1998年在韦达（Douglas Whyte）胯下胜出。直至2013年，练马师约翰摩亚（John Moore）训练的“多名利”，伙拍骑师潘顿（Zac Purton）得胜，打破港队连续15年落败的宿命。香港本地人马组合最近一次报捷是在

2018年，告东尼（Tony Cruz）训练的“时时精彩”，同样在潘顿的带领下成为香港瓶的第三匹本地盟主。

12月11日（星期日），2022年浪琴香港瓶于沙田马场上演，期待香港队在今年再创佳绩。



COMMUNITY

启发年轻人智创未来

科技发展一日千里
香港赛马会帮助年轻人
为数码未来做好准备

聚贤博善 悅读相伴

北京会所继续踏上以“聚贤博善”
为主题的全新慈善公益旅程，
于9月及10月举行了两场仁育苑读书会

聚贤湾区 贵雅相传
同心传善晚宴

“情满善传”主题活动邀大家感受
会员慈善项目受益孩子的心意



EMPOWERING MINDS
FOR TOMORROW

启发年轻人 智创未来

香港赛马会致力培育下一代为数码
未来做好准备

科技变革令各行各业的工作性质
快速改变，估计未来10年将有逾
10亿名在职人士需要学习新技
能。根据世界经济论坛预测，于
2030年之前，全球三分一的劳动

CoolThink@JC旨在启发莘莘学子在
日常生活中的数码创意，从小培养
他们运用科技造福人群

人口需要接受再培训，方能赶上
数码革命的步伐。因此，为现今
的年轻人装备未来所需的专业技
能，包括运算思维及其他应对高
科技发展的能力，至关重要。

本页：赢得“赛马会运算思维教育-全港小学生运算思维比赛2022”App Inventor组别冠军的凤溪创新小学学生（上图）；赢得Scratch组别冠军的东华三院邓肇坚小学得奖者（下图）

对页：CoolThink@JC已为全港超过八成公营及直接资助计划小学提供支援



儿童及青年发展是香港赛马会重点推动的慈善策略范畴之一。马会希望通过主导推行及支持不同项目，为下一代营造有利连结社会、积极参与的环境，让不同成长背景的儿童及青年都有充分发展的机会，尽展所长，创建美好未来。这些均贯彻马会致力建设更美好社会的宗旨，以独特的综合营运模式，通过税款及慈善捐款，将博彩及奖券收入回馈香港。

于2016年开展的“赛马会运算思维教育”计划（CoolThink@JC），由香港赛马会慈善信托基金策划及捐助，并由香港教育大

学、美国麻省理工学院及香港城市大学联合策动，旨在启发莘莘学子在日常生活中的数码创意，从小培养他们主动运用科技造福人群。

计划的核心着重于发展学生的运算思维，鼓励他们运用解难能力及逻辑思考分解问题，从而找出解决方法。此思维方法源自电脑科学，在以科技为主导的世界发挥重要作用。

CoolThink@JC的对象为香港小学高年级学生，因为儿童在此发展阶段的心智及逻

辑思维都渐趋成熟，适合学习基本的运算思维概念。在这个年龄引入相关概念，有助他们奠定未来所需技能的重要基础，学习如何面对未来瞬息万变的世界。

除了致力协助学校帮助学生掌握运算思维，CoolThink@JC亦为教师提供专业培训、教材、研讨会和讲座等，让教育工作者分享教学方法与经验，从而更有系统地在校内推行运算思维教学。与此同时，计划亦与不同涉众合作，推动将运算思维教育纳入校内课程。

“儿童及青年发展是香港赛马会 重点推动的慈善策略范畴之一”

计划开展至今已通过不同模式支援416间小学，占香港公营及直接资助计划小学总数超过八成，亦直接惠及810名教师，并预计于2024年年底前让逾10万名小学生受惠。

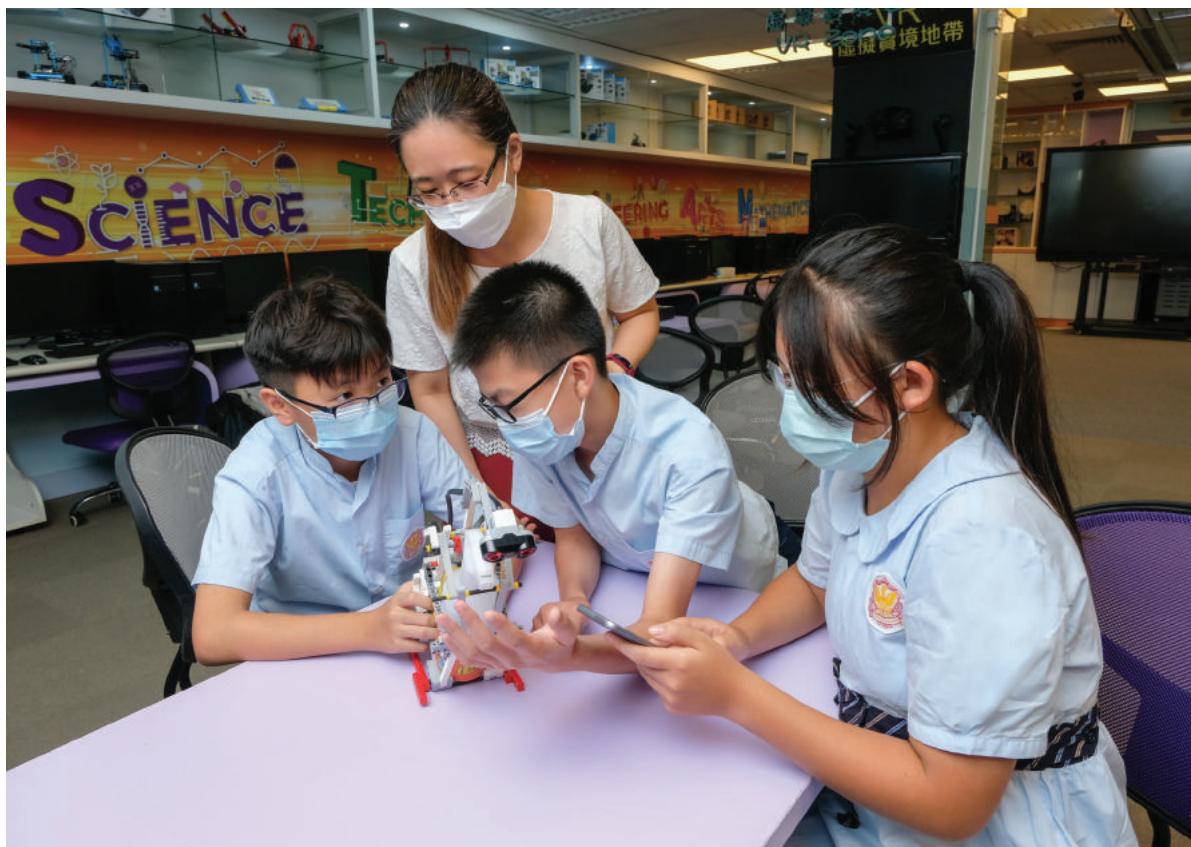
于早前举行的第六届“赛马会运算思维教育——全港小学生运算思维比赛2022”，是计划的年度重点活动之一。比赛对象为全港小学四至六年级学生，目的是推动运算思维教育，鼓励学生通过运算思维及创意解决生活中遇到的难题。

今年的比赛共吸引136间学校的300支队伍参赛，创下历届最多参赛队数的纪录。进入决赛的40个团队，得以向评审团展示参赛作品，最后选出八队参加总决赛。

比赛分为两个组别：Scratch及App Inventor。凤溪创新小学的团队凭借研发智能酒精消毒装置赢得App Inventor组别冠军。获奖团队的学生刘栩漾、陈扬及杨遇森留意到学校校工在疫情期间每日均花费大量时间清洁门柄，于是发明这项自动化装置帮助其清洁工作。

带队的李老师说：“CoolThink@JC可以培养学生自我解难的思维，对学生的学有莫大帮助。”

此外，东华三院邓肇坚小学的队伍，则通过发明结合运动及学习的体感游戏“坚肌智”，赢得Scratch组别冠军。疫情停课期间，团队成员阮乐谦、吴晓晴及黄睿翘有了这款游戏的构思，并于设计的过程中运用不同编程知识及发挥创意。带队的李主任指出，同学的解难能力和逻辑思维在比赛后均有显著提升。





上排图片：预计逾10万名小学生可通过CoolThink@JC受惠
下图：计划新增设的CoolThink@JC小达人奖项，旨在嘉许积极学习运算思维的学生



“赛马会运算思维教育嘉许计划2022”是今年的另一项重点活动，以表扬对运算思维教育有贡献和努力追求卓越的学校和老师。今年亦首设CoolThink@JC小达人奖项，让积极学习的学生获得认同和肯定。活动反应踊跃，主办单位收到295名老师登记，并有79间学校提名232名学生参加。

嘉许计划奖项分为学校、教师、学生三个组别。除了新增的CoolThink@JC小达人奖励项目，还有学校组奖励项目（资源学校、联网学校、创新社群学校）和教师组奖项（CoolThink@JC伙伴、CoolThink@JC导师、CoolThink@JC教师），表扬对运算思维教育追求卓越的学校和老师。

科技发展一日千里，我们应竭力帮助年轻人装备自己为数码未来做好准备。马会将继续与社会各界携手，协助栽培我们的新一代，用科技创造更美好未来。↗



活动合影 |

“READ TO LOVE” THE CHARITY READING PROGRAMME 聚贤博善 悅读相伴

北京会所继续踏上以“聚贤博善”为主题的全新慈善公益旅程，继第一期活动于2021年冬季举办后，伴随着美好的季节与满满的爱心，仁育苑读书会亲子公益伴读活动在参与者做好防护，严格遵守防疫要求的安排下全面重启。由旧模式锐意转型，北京会所积极体现慈善平台作用，鼓励各行业会员精英身体力行参与公益项目，从

旁观者变为参与者，传善惠人，授人以渔。

仁育苑自闭症儿童关爱中心（下称仁育苑）致力于为2至13岁困境儿童提供专业的教育康复、心理疏导等全日制融合学习环境，帮助孩子们增强生活自理能力、提高认知水平。仁育苑亦与福利院共同努力，帮助孩子们走出困境，融入社会。

本次读书会用书是香港赛马会出版的同进啦啦队故事书，全册共五本，收录了不同啦啦队成员的成长经历，以及他们在一次又一次的冒险旅程中学 到的宝贵经验，由北京会所特别捐赠予仁育苑，希望借助故事的力量，鼓励孩子们乐观进取、谦逊善良，激发他们的潜力与才能，在生活中直面挑战，开拓向前。

- ① 活动现场
 ② 户外活动环节
 ③④ 才艺表演环节
 ⑤ 伴读环节



第二期仁育苑读书会

9月24日下午，北京会所的会员及子女们来到仁育苑参加“仁育苑读书会”志愿活动。仁育苑工作人员对大家的到来表示欢迎。唐霞院长为大家介绍了仁育苑的机构历史、使命、发展以及目前受助儿童的现状，言语中尽是对孩子们倾注的真情与关怀，在场的大家无一不被仁育苑老师的奉献和热心所感动。

随着音乐响起，会员志愿者们来到活动区域，大家围坐一圈，进行拍手游戏。伴随着节奏，每位志愿者开始介绍自己，并与他们握手、拥抱。仁育苑儿童们阳光、热情、灿烂的笑容触动大家的心弦。

随后，大家进行了才艺互动。仁育苑的孩子们给大家带来了充满活力的现代舞表演，现场顿时响起热烈的掌声。随后，会

员志愿者“可爱”小朋友为大家带来傣族舞蹈《赞哈》。她舒展腰肢，呈现优雅体态，轻盈的步伐蕴藏灵动之韵。孩子们安静下来，认真欣赏，深深陶醉于舞蹈所营造出的典雅、祥和氛围。接下来，会员志愿者Will小朋友为孩子们奏响古筝名曲《渔舟唱晚》。随着筝弦颤动，夕阳西下、渔歌四起的场景仿佛跃然眼前，带来别样感触。值得一提的是，上一次来到仁育苑时，Will小朋友为大家表演了精彩的魔术，念及孩子们对魔术道具充满好奇，他此次特别准备了魔术玩具，赠予仁育苑的孩子。

伴读环节中，北京会所公益伴读会的“可爱”小朋友为大家朗读了同进啦啦队故事书《小马的故事——我的新同学》。仁育苑的孩子们专注倾听，炯炯有神的双

眼闪烁着好奇与欣喜。接着，会员志愿者郭嘉仪及儿子Will、会员志愿者罗靖然、会员志愿者曹新伟夫妇及女儿“可爱”与仁育苑孩子们结伴阅读，香港赛马会内地策略发展部总监汤池也特别参与了本次活动，与孩子们爱心互动。会员志愿者耐心地讲述了缤纷多彩的故事情节，带领他们学习书中的每个字词。孩子们积极与会员志愿者交流自己喜欢的人物、插图，现场欢笑声此起彼伏。

最后，会员志愿者和孩子们来到室外，一起在运动中释放活力。阳光照耀在孩子稚嫩的脸上，他们积极乐观的心态和纯真的眼神令人动容。参加活动的会员不禁感叹道：“其实真正收获的人是我们！来到这里像受到心灵的净化，短短一个午后的陪伴，却获得如此多的感动。”

第三期仁育苑读书会

10月29日下午，新一期“仁育苑读书会”如期而至，北京会所的会员及子女们来到仁育苑参加志愿活动。此次活动受到会员热烈支持，大家踊跃报名，活动中既有我们熟悉的面孔，也有首次出席的新朋友，仁育苑工作人员对大家的到来表示欢迎。

唐霞院长简单为新朋友介绍了仁育苑机构以及目前受助儿童的现状。她列举几位孩子的故事，并展示了仁育苑老师的

奉献和热心，对孩子们的真切感情溢于言表，令人动容。

欢快的音乐响起，会员志愿者们和孩子们围坐在活动区域，伴随着拍手问候游戏，孩子们向大家介绍自己，与会员志愿者们问好、握手、拥抱。与新朋友相识，与老朋友再相见的喜悦似乎有融化冰雪的魔力，在微寒的霜降之季犹令人深感融融暖意。

随着小朋友们的目光，我们发现仁育苑老师举着游戏道具“彩虹伞”来到教室

中央。平日小朋友喜爱的游戏在新朋友的加入后变得更加热闹起来。仁育苑小朋友与会员志愿者围在彩虹伞边，随着口号上下摆动，伞面如彩色的涟漪随风荡漾，映衬着大家欢笑的面庞。

接下来的才艺互动环节可谓是当日一大亮点。仁育苑的孩子们带来歌舞表演《听我说谢谢你》，将感恩之情表达给帮助过他们的朋友。随后，会员志愿者李思聪小朋友为大家带来小提琴演奏《Concerto in G Major》。优雅的表演将

活动合影 |



① 大家一起做游戏

②③④⑤⑥⑦ 精彩的才艺表演环节

⑧ 仁育苑老师及孩子以舞台剧形式演绎同进啦啦队故事



娴熟的技巧展现得淋漓尽致，把动听而又感人的音色传递给在场每一位听众。

《浏阳河》这一曲脍炙人口的经典民歌多年来一直为人传唱，熟悉的旋律越过几代人的岁月，会员志愿者Will小朋友这次为我们带来《浏阳河》古筝演奏。轻快的节奏表达出人们对美好生活的欣喜和对水乡的热爱之情，极具表现力。

当清灵透彻的琴音与悠扬柔和的弦乐相遇，我们的心灵仿佛受到了洗涤。会员志愿者Irene Cheung小朋友与母亲Eva上演大提琴与钢琴合奏《Canon in D Major》，如梦似幻，令人沉醉。接着，会员志愿者易卓雍小朋友与易卓琳小朋友分别用钢琴演奏了《龙的传人》与《童年的回忆》，让我们在午后尽情领略黑白琴键弹奏出的美妙音符。

音乐表演后，是会员志愿者Sophie小朋友带来的歌舞表演《小甜猫》。可爱的造型与甜美的歌声刻画了一只乖巧的小猫咪，受到仁育苑小朋友一致的喜爱。

接下来的伴读环节，仁育苑老师将同进啦啦队故事书《荒岛历险记》搬上舞台，生动演绎了故事情节，帮助孩子们更好理解故事内容。只见孩子们专注观看，双眼闪烁着求知的好奇。

舞台剧结束后，大家自由结伴，为仁育苑孩子阅读故事书、一起进行艺术创作，度过温馨午后。

每一次的公益伴读时光虽短，却令我们收获诸多感动时刻。现全部五次活动已进展过半，第四、五次活动将在疫情允许情况下于近期举行。北京会所将继续与每一位会员在支持公益活动的道路上携手同行，

在成功转型的慈善公益平台模式下，继续推出今年的公益伴读活动，并会推出全新形式、内容的慈善活动，期待再一次爱心相聚。





“连心小筑”内特设慈善艺术展 |

THE GREATER BAY AREA CHARITY DINNER

聚贤湾区 贵雅相传 同心传善晚宴

10月7日上午“伯乐群英”主题活动“萌驹相伴”成功举办，“社会贤达”主题活动“情满善传”——同心传善晚宴，亦与10月7日晚上在深圳湾游艇会圆满结束。会员及同道贤达通过参观会员慈善项目受益孩子的作品及学习成果展示，感受他们的心意，分享他们愿望成真的快乐。



- ① 双骏构成的爱心形状诠释了慈善主题
 ② 会员慈善项目受益孩子作品
 ③ 马会管理层代表与嘉宾向同道贤达分享在公益慈善方面的真知灼见
 ④ 活动合影
 ⑤ 马会开启以“聚贤博善”为主题的全新公益旅程

情满善传之同心传善晚宴

午后，碧波涌向深圳湾的港岸，朵朵浪花次第绽放。如潮水起落，悠然的乐音回响在岸边的会场，时而温柔舒缓，时而高亢急促。微风拂过，会场的清池泛起阵阵涟漪，涌向漂浮水上的骏马装饰——双骏回首相望，颈身围成爱心的形状，揭示了晚宴主题“同心传善，惠人情满”。

会员及同道贤达入场，在签到墙前合影留念。新老朋友相聚，谈笑风生。会场内布置有多面展览板，方便大家了解香港赛马会的慈善贡献、北京会所全新慈善平台模式及马会内地会员慈善项目重点聚焦的公益领域。池面映照的余晖渐渐褪去，夜幕降临，活动正式开始。

在香港赛马会内地策略发展部总监汤池为各位贵宾作慈善活动的简介后，主持人邀请会员刘菁与香港赛马会内地会员事务总监郑远成与汤池一起按下点灯按钮。顿时，七彩灯柱绽放光芒，慈善艺术展览小屋“连心小筑”也全幢亮起，最后“聚贤博善”标志投射在“连心小筑”的外墙上，场面令人动容。

晚宴的重头戏之一，是欣赏“连心小筑”内会员慈善项目受惠儿童作品及学习成果展示。在这里，大家被一幅幅精美的艺术品吸引：有的小朋友发挥想象，用画笔

描绘出心中的美丽景色；有的小朋友使用天然芦苇作为原料，经过雕刻、着色、粘贴、装裱制成芦苇画，展现了浓郁的水乡文化风情，传递了低碳环保的绿色理念；还有的小朋友运用在学校匠人匠心工作坊上学到的景泰蓝掐丝珐琅画技术，用金属丝镶嵌出各种图形，弘扬中华传统文化。

受惠于会员慈善项目，孩子们提高了认知水平，更加乐观进取，在生活中不断开拓向前，无论通过何种艺术形式，他们所表达的愿望成真的喜悦，令在场的朋友深受感动。汤池介绍道：“今天大家看到的展品皆出自受益孩子之手，饱含深情，意义非凡。从某种层面来说，马会在内地也如孩童一般，面对新世界充满梦想和憧憬。我们不求日新月异，不求沧海桑田，但渴望触动积极的改变，成为某些人心中的信念之灯。”

上天或许也被各位来宾和马会的善行所感动，一场雨为这个活动添上了一份善意与浪漫。

待大家来到室内餐厅落座后，郑远成上前，对大家的出席再一次表示欢迎，并感谢刘菁对本次晚宴的颇多助力，他讲道：

“各位都是在慈善公益方面有担当、有付出的社会贤达，借此机会，一是跟朋友们分享马会在内地慈善项目的方向，让大家对马会的内地公益项目有更多认识，二是希望结合马会多年的慈善管理经验，与有心、有力做公益的会员和朋友们一起，去推动更多有影响力的公益项目。”话毕，大家一同举杯，庆祝这欢聚时刻。

观海听涛，开怀畅谈，大家推杯换盏，品味佳酿美馔，度过意义非凡夜晚。

凭借丰富慈善管理经验及专业的慈善管理团队，香港赛马会凝聚马会经验和会员本地知识和社交网络，创造正向社区影响。希望今后继续携手会员在公益路上共同发光发亮，也期待有更多认同马会价值主张的朋友加入，一起致力建设更美好社会。✿





LEVADE 佳节献礼

值此圣诞及新年之际，LEVADE将推出一系列马会尚品特惠献礼与您共贺佳节。
更多新品现已到店，为您奉上心爱之礼。

凡购买马会之原价商品满人民币3,000元及以上即赠送礼品，或于生日当月享受八五折优惠礼遇（金币、爱马仕领带及寄售商品除外）。LEVADE精品物超所值，是自用或送礼之佳选。

圣诞礼遇即日起至12月31日
新年礼遇2023年1月1日至1月31日

详情及预订，敬请致电：(86 10) 5911 8888



北京香港马会会所



LIFESTYLE

聚贤湾区 贵雅相传
高球友谊赛及名酒晚宴

两场“至尊社交”主题活动助会员
在活动中增进友谊，收获难忘时光

闪耀圣诞

可爱挂饰凝聚颇多巧思，
让欢快的节庆气氛
陪伴在您身边

春色岁岁至 福礼年年新

北京会所呈献
年糕喜饼礼盒、三款新春礼篮
及团圆美点恭贺新年

IKEBANA SEMINAR

花月相望事事圆

花色悦人目，花语寄情思。2022年9月19日至23日，北京会所特别举办“花月相望

事事圆”活动，带领各位会员体验插花制作的别样魅力，邂逅自然艺趣。

活动前三日为中式风格，赋情于花，品味东方禅意雅韵；后两日为西式风格，透过几何布局，解析西方理性之光。伴着午后温暖的阳光，会员们相聚京华阁的“天坛厅”厢房，享用会所精心准备的茶点，在盈室花香中，正式开启本次花艺之旅。

花艺设计师Amelia Chen首先为大家讲解了创作的注意事项以及设计的核心思路：插花的关键在于令作品具有精巧设计感的同时，保留植物本身自由生长的美感。这需

要大家在排布花卉时格外用心，因循各株花卉的天然姿态将其置于合适位置，避免产生僵硬的拼凑感。学习了基本理论知识后，便是大家期待的动手制作环节。

中式花艺注重意境营造，作品多呈现出俊逸清新、含蓄端庄的特色，承载着制作者的内心世界。大家静心构思，在脑海中勾勒出作品雏形，跟随老师的指导，手执花茎，耐心地将各色花卉置入容器。

杜鹃枝袅娜优雅，铺垫出作品的整体形态，小巧玲珑的玫瑰果插于对角，与其遥相呼应。团团盛开的绿绣球，搭配雪白成



①



②



③

① 花卉作品
②③④⑤⑥ 活动合影

簇的飞燕花、浅绿色的蕙兰花，色彩清丽而不显杂乱。最后再以百合竹等加以点缀，优化整体观感……各位会员全身心投入，花卉排布简约而不简单，高低错落，灵动活泼。层层见匠心，处处蕴巧思，花叶触及之处回味隽久，遐想悠悠。

西式花艺强调比例与结构，在保持作品整体形态完整的同时，各枝花叶呈几何形排布，设计精巧。花卉颜色鲜艳丰富，不论摆放于餐桌或是床头，均能起到上佳的装饰效果。大家转动圆形花器，从不同角度雕琢作品，严谨处理每一细节。

高贵典雅的红玫瑰构成作品骨架，明媚的针垫花为其增添一抹迷人亮色。尤加利叶与鲜艳的蔷薇交替插入，恰到好处地维系花与叶间的微妙平衡；木百合填补空隙，令作品更显稳重。大丽花与小丽花丰富空间层次，最后以玫瑰果加以修饰，群芳繁

荣盛放的姿态就此定格。捧起观之，宛如采撷了一捧人间春色。

每条花枝深入瓶底，皆是对美学的不懈探索。当最后一株花卉嵌入花泥，富有艺术感的作品就此诞生。各位会员与自己的作

品合影留念，本次花艺制作活动到此圆满落幕。

抽身喧嚣，赴一场自然之约，感悟生活美韵。期待下次活动与各位会员再度相会。✿





THE GREATER BAY AREA
GOLF TOURNAMENT AND WINE DINNER
聚贤湾区 贵雅相传
高球友谊赛及名酒晚宴



金秋十月，香港赛马会于大湾区开展“聚贤湾区 贵雅相传”系列活动，围绕“伯乐群英”、“至尊社交”和“社会贤达”三个主题，展现并传扬内地会员专属价值——“聚贤策马传贵雅”。

10月6日，两场“至尊社交”主题活动于深圳如期举办：“贵在汇智”——深圳观澜湖高尔夫球友谊赛，邀各位会员及同道贤达亲近自然、切磋球技，一展睿智风采；“趣雅相投”——名酒尊享晚宴上，玉液琼浆淌，雅致品味扬，大家汇聚一堂，展望美好未来。

- ① 会员合影
- ② 参赛选手出发
- ③ 比赛现场
- ④ 会员及同道贤达举杯相庆
- ⑤ 名酒尊享晚宴活动现场

贵在汇智 之深圳观澜湖高尔夫球友谊赛

和煦的晨曦倾洒而下，勾勒出深圳观澜湖高尔夫球场的绿水青山。三位马会管理层代表手握球杆，瞄准前方的白球，准备进行开球仪式。小白球缓缓滚向前面的大气球，只听一道清脆声响，蓝金色气球飞舞而出，与现场的掌声、欢呼声交织在一起，为当日比赛拉开序幕。

球场风光旖旎，天然地势造就起伏不定的果岭地形，形成颇具难度及挑战性的球道。恰如此次活动主题，一次次挥杆，不仅考验球手的力量与准度，更需他们睿

智应对。只见大家认真仔细处理每次击球，凝神注目、利落挥杆，在秀丽的风景中留下矫健身姿，几小时酣畅淋漓的比赛渐渐进入尾声。

颁奖午宴上，各奖项陆续揭晓：获得总杆冠军、亚军、季军的分别是邓杰骏、郑忠和邓盛远；获得净杆冠军、亚军、季军的分别是王文康、谭金荣和陈建庭；获得最远距离奖的是刘巍；获得最近旗杆奖的是刘宏邦。获奖选手不仅获得赛事奖杯，还获得名贵高尔夫球用品，而午宴穿插的幸运抽奖环节，更将快乐与好运传递给每一位来宾。



趣雅相投 之名酒尊享晚宴

当晚，香港赛马会携手路易十三，于深圳柏悦酒店举办了名酒尊享晚宴。因兴趣爱好结缘，与高雅品味相伴，嘉宾们雅趣相投，在此享用精心烹饪的西式佳肴以及回味无穷的经典佳酿，聆听香港赛马会品牌大湾区发展计划，度过美妙夜晚。

酒饮陈酿过去，积淀开启未来。晚宴上，三位马会管理层及代表向嘉宾们介绍了马会独特的综合营运模式，香港赛马运动在国际马坛占据举足轻重的地位，和马会为社会带来的可观贡献。今后，香港赛马会将继续从多方面着手，积极支持国内马产业发展，同时依托现有及规划建设的全新会员设施，为会员打造精彩生活圈，满足会员参与赛马运动、娱乐、生活及社交等方面的需求。大家把酒言欢，满怀期待，共同畅想美好愿景。

无论是绿茵场上尽情挥杆，还是在晚宴上品味美馔琼浆，会员们享受了富有成就感的生活，展现优雅、精致的生活方式。志趣相投的大家在活动中增进友谊，成就彼此，在追求多维度兴趣爱好的同时，收获一段难忘时光。



DAZZLING CHRISTMAS 闪耀圣诞

一年一度的佳节即将来临，为了与亲朋好友欢度璀璨节日，我们除了选购礼物，当然还要进行家居布置。

LEVADE特别推出一系列精巧雅致的圣诞饰品，让您为家居增添欢乐愉悦的节日氛围。可爱的圣诞小马挂饰、小马绒毛玩偶以及绣有小马图案的圣诞袜挂饰，都能为您的家居烘托出别具趣味的节日气氛。

除了家中聚会，您亦可用这些别致配饰装点您的生活、工作环境，让节庆气氛洋溢在您的身旁。

① 圣诞小马挂饰（红色 / 浅绿色 / 白色）

② 圣诞袜挂饰（彩色 / 灰色）

③ 小马绒毛玩偶（粉红色 / 淡绿色 / 白色）



COMMEMORATIVE GOLDEN MEDALLION

纪念金章

癸卯纳喜庆，福兔迎春至。为庆祝2023年玉兔迎新岁，香港赛马会特别推出兔年999.9纯足金生肖纪念金章（由周大福珠宝金行特别铸造），每枚重一安士，与会员一起迎春接福贺祥年。

纪念金章以国画风格为灵感，描绘出活灵活现的玉兔，而另一面则刻有马会会徽及马蹄铁图案，寓意好运连年，吉祥平安！

* 香港赛马会兔年纪念金章
(此图为设计图)

如需了解更多详情，请致电LEVADE精品店：(86 10) 5911 8888



BRIGHTEN UP
YOUR WINTER
温情款款



挥手告别景色迷人的秋天，轻轻叩响冬日的大门。阵阵寒风袭来，树叶飞舞旋转，相伴着飘忽不定的雾团。茫茫雾霭弥漫，仿佛坠入烟海，虚无缥缈中，如此光景更令人期待——釜锅揭开白汽升腾，亲朋相聚三冬不冷。

即日起至2023年1月15日，北京凯旋将温暖滋味在砂锅中慢慢蒸腾，带来冬季温情菜品陪伴团圆时刻。主厨诚意推荐的茨菇烧带皮东山羊，选取海南省万宁市特产东山羊，加入秘制酱料小火慢煨，待羊肉炖至软烂，下入白萝卜和茨菇精心炖煮。主厨在宜食羊肉滋补的季节，加入性凉的应季时蔬调和性温热的羊肉，辅以北方特色酱料制作，别有风味。

这个温情满满的菜品系列还包括：松露酱焖花胶仔、家乡爆炒土鸡煲、黄豆月牙骨煨猪肚、家烧豆腐小章鱼与薯仔昆布大连鲍；回味之余，一碗酒酿香芋暖羹更是抚慰人心，带给您如归家般温暖。鳯





POETIC CUISINE “食” 赋新春

春节将至，北京凯旋餐厅于2023年1月16日至2月15日精心筹备多款贺岁佳肴，为您献上满满祝福。

风味蒜蓉拌鲜鱿，家福屋润吉星照。
迎春灯笼大明虾，龙吟国瑞迎春归。
雪菜咸肉大黄鱼，年年有余庆丰年。
八星荟萃神仙鸡，闻鸡起舞众安康。
旺年福袋酸菜锅，五福吉庆玉满堂。
福果碧绿金钱肚，富贵临门满家园。
金钩炝炒长寿苗，松柏同春定如意。
红豆枣泥双色糕，百家有福年年高。

推荐菜八星荟萃神仙鸡，适合欢聚时刻一齐分享。这道菜的灵感来自佛跳墙与神仙鸡两道名菜，主厨将清远鸡整只去骨，用蚝油、葱、姜腌制入味，再用鲍汁将海参、花胶、羊肚菌等食材精心煨制，塞入肚内。经过几小时慢炖，鸡肉酥嫩可口，内料味道香浓。大快朵颐时，更可讨得好彩头：阖家团圆、大吉大利！





WINTER WARMERS

暖冬美煲

家人闲坐，灯火可亲。四方食事，不过一碗人间烟火。寒冬时节，热气腾腾的煲仔可谓食事精髓，袅绕绵长的滋味唤醒我们的味蕾。即日起至2023年1月15日，幸运阁推出多款浓情煲仔菜，为冬日注入烟火氤氲的暖意。

主厨推荐菜广东枝竹羊腩煲，选用优质黑草羊，加入冬笋、北菇、马蹄及各式香料，慢慢焖煮至鲜美软烂。食完羊腩，品完高汤，您还可加入涮菜将其作火锅继续享用。另一道推荐菜香芋腊味油鸭煲，特别加入广西芋头和甘甜可口的椰浆，搭配油鸭、腊肠、香芹煲出一锅浓郁香浓的美味。

热腾腾的砂锅象征着家的温暖和爱，暖冬系列菜品更有家乡太爷鸡煲、鲜虾云吞炖鹿筋汤、香菜鱼片浓鸡汤、瑶柱花胶扒豆苗、辣爆广东小炒皇、虾籽柚皮扣海参，陪伴您度过这个冬季。

THE TASTE OF GOOD FORTUNE

瑞气盈阁



岁序更新，恭贺新禧。2023年1月16日至2月15日，
幸运阁将美满祝福融入款款佳肴美馔，为您送上新年好意头。

音似“好市”的蚝豉入油轻炸，以葱姜蒜调味爆香，与北菇、冬笋、水云等一同焖熟，辅以豆苗相衬，我们以这款口感丰富的主厨推荐菜“品利顺添好市”，恭祝您诸事圆满、生意兴隆。另一道推荐菜“财运并亨通”，香煎M9和牛粒入口嫩滑，脂香四溢，加入莲藕、青红椒角翻炒，色味俱佳，搭配寓意“生财有道”的生菜，祝福满满。

系列菜品亦有阖家庆团圆、祝君报平安、意愿于前茅、万般皆得意、年年获丰收，以及如意显成功，吉祥飨宴诚邀请您莅临品鉴。



FRESH SEAFOOD 鲜美海产



龙利鱼

龙利鱼历来被沿海地区的人们视为佳品，富含蛋白质、不饱和脂肪酸和维生素，其肉质无腥味，更有“久煮不烂”的特征，适宜搭配火锅享用。

冬季美食中，火锅不容错过，那雾气氤氲的出场方式，带来的不仅是视觉享受，更是由内而外的温暖舒适。今年12月，京华阁带来龙利鱼搭配鲜美汤底供会员享用。透着水润光泽的鱼片只需轻轻烫涮，嫩弹爽滑的口感便在舌尖上翻涌，滋味妙不可言。✿





阿拉斯加帝王蟹

在美国阿拉斯加海洋深处，生存着这样一种生物，它身披红色盔甲、个头奇大，堪称族群王者，并拥有一个非常霸气的名字——帝王蟹。

让这个大型深海蟹如此出名的，除了它骇人的凶猛外形，更因为它美味的鲜嫩蟹肉。北太平洋纯净的海域、冰冷的海水和丰富的微生物环境，孕育了阿拉斯加帝王蟹的鲜美、清甜和富有弹性的肉质。2023年1月，京华阁为您呈上来自深海的饕餮珍馐。精选产自阿拉斯加东南海域的帝王蟹，搭配原汁原味的火锅汤底，让鲜嫩蟹肉冲击味蕾，带来无穷回味。



MUSHROOMS AND MORE “磨”法世界

来到魔法餐屋，选好今日菜谱。火苗扑簌，温热的锅炉保持温度。魔杖挥舞，用绚丽的法术，料理童话般的满足。如果魔法只存在于幻想，还有美食点亮味蕾的梦想。2022年12月，阅览室为您打开菌菇世界的大门，用缤纷食材搭配山林恩赐，为您带来奇妙的美食之旅。

主厨推荐菜烤酿干酪蘑菇配茄子虾仁，以新鲜弹牙的大虾与褐菇组合，凸显丰富口感，拌入乳清奶酪的茄泥在龙虾汁的点缀下带来悠长回味，拉开菌菇赏味序幕。另一款推荐菜是烤扇贝配菜花泥及蒜香蚝菇、洋蓟心和百香果汁，主厨将灵感与热情一并注入，带给您极富层次感的味觉体验。

其他系列菜品还有：牛肝菌栗子汤配牛肉酥盒、意大利烩饭配鸡油菌、澳洲肉眼牛排配羊肚菌汁等多道菌菇佳馔，为您打造美味的“磨”法世界。

阅览室
The Library



CHARM OF MEXICO 墨西哥风情

秉承玛雅、阿兹特克的特色，墨西哥菜与法国菜、印度菜、中国菜和意大利菜并列为世界五大菜系。凭借丰富的馅料、鲜艳的色泽与复合的口味，墨西哥饮食如同这个国度带给人的热情印象。

提起墨西哥，自然少不了它标志性的主食，手工的玉米饼、小麦饼传承了印第安人千年的传统文化。主厨推荐菜黑椒牛肉脆薄饼，精心搭配浓郁的马苏里拉芝士与秘制酱料，令牛肉和时蔬在口中迸发鲜美滋味；推荐菜金枪鱼馅脆饼外焦里嫩，牛油果、番茄、墨西哥辣椒等食材轮番上演，带来缤纷享受。

2023年1月，阅览室邀您体验这道席卷味蕾的拉美之风，通过食材的味道，享受原汁原味的墨西哥美食与奔放热烈的异域风情。



CHINESE NEW YEAR GIFTS 2023

春色岁岁至 福礼年年新

凛冬散尽，星河长明。春节不仅是中国人民的重要节日，也是告别漫长冬日，迎接春天的开始。一年辛勤耕耘迎来美好休憩，当我们与家人团聚、走亲访友，都少不了一份承载诚挚祝福和感恩的礼物。

今年北京会所为大家精心呈献两款礼盒及三款礼篮：步步高升年糕礼盒、喜庆团圆喜饼礼盒、喜气盈门新春礼篮、恭喜发财新春礼篮、团圆美满新春礼篮。

年糕是中国传统文化中传统的贺岁食品，今年的步步高升年糕礼盒中，不仅有椰汁口味与豆沙口味的传统年糕鱼，更有椰汁百合、抹茶红豆、红豆核桃黑枸杞等特色口味年糕，年味十足、健康美味。用料考究的喜庆团圆礼盒内含四款喜饼，为您提供更多味觉体验：生椰丝蓉饼天然清甜，柠檬芝士饼清新微酸，黑松露奶黄流心饼浓郁丝滑，西湖龙井奶黄流心饼回味悠长。今年的新春礼篮，内容更加丰富，美酒佳酿、海味山珍、滋补尚品……每款礼篮还附送北京会所特别定制款台历及利是封，是您拜访亲朋的上佳之选。

阖家欢聚之时，不妨来些北京会所特别准备的手工美点，无论是自制蛋卷、腊味萝卜糕还是鲍鱼盆菜，都让欢庆之时更加其乐融融。

新春将至，北京会所祝愿您和家人平安喜乐，兔年大吉。





步步高升年糕礼盒
人民币398元 / 盒



喜庆团圆喜饼礼盒
人民币198元 / 盒

步步高升年糕礼盒 喜庆团圆喜饼礼盒
喜气盈门新春礼篮 恭喜发财新春礼篮
团圆美满新春礼篮
售卖日期：2022年12月12日至2023年1月21日
售卖地点：大堂礼品店

自制蛋卷礼盒
售卖日期：2022年12月30日至2023年1月21日
售卖地点：幸运阁

腊味元贝萝卜糕礼盒
售卖日期：2022年12月30日至2023年1月21日
售卖地点：幸运阁
*需提前24小时预订，限量100份。冷藏存放，保质期七天

新春鲍鱼盆菜礼盒
售卖日期：2023年1月3日至2月5日
售卖地点：幸运阁
*需提前24小时预订，供四至六位享用



喜气盈门新春礼篮
人民币1,588元 / 篮



恭喜发财新春礼篮
人民币2,888元 / 篮



团圆美满新春礼篮
人民币3,988元 / 篮



自制蛋卷礼盒
人民币128元 / 盒（买三盒返一盒）



腊味元贝萝卜糕礼盒
人民币288元 / 盒



新春鲍鱼盆菜礼盒
人民币1,888元 / 盒





**LET YOUR
LOVE FLOW**

真情涌动 爱意蔓延

Love You



大地、天空、海洋，
被重新铸造，犹如一桶黄金，
正如你在我梦里的样子，
犹如一朵玫瑰，绽放在我内心
最深处。

——叶芝
《他内心最深处的一朵玫瑰》

玫瑰代表浪漫的爱情。

好的爱情，就像一杯卡布奇诺，香甜温暖，还有一点点苦涩。世上珍贵的爱或许并不仅仅是温柔与浪漫，而是一同经历了生活的艰辛与考验，并有勇气继续携手向前。历久弥新的爱，更恒久、更绵长。

2023年情人节，阅览室推出优雅的鲜花花束和水果奶油蛋糕。卡布奇诺玫瑰的花语是遇到美好的爱，在这个充满爱的日子，愿您与挚爱在浪漫中邂逅，用真情告白。

水果奶油口味蛋糕：
人民币400元 / 两磅

卡布奇诺玫瑰花束：
人民币999元 / 束

蛋糕与玫瑰套装：
人民币1,299元 / 套

预订截止时间：
2023年2月10日（星期五）

售卖地点：阅览室餐厅

详情及预订，敬请致电：
(86 10) 5911 8888 转 19





“镌刻回忆” 住宿礼遇

2023年1月1日起，会员或会员宾客逢生日、纪念日
或携儿童入住北京会所时，可免费享受会所提供的主题房布置服务。
在悉心营造的美好氛围里，缔造令您与至爱亲朋难忘的感动。

“欢聚庆生”主题房
生日蛋糕（供两人享用）一份、精美花束一款及生日主题房间布置

“周年纪念”主题房
红酒（或香槟）一瓶、精美花束一款及纪念日主题房间布置

“快乐亲子”主题房
精美西点（曲奇饼干或纸杯蛋糕）一份、儿童玩具及亲子主题房间布置

* 需提前一天预订主题房型。

* 图片仅供参考

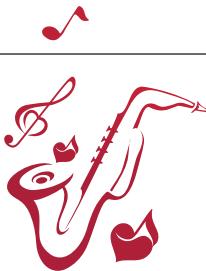
详情及预订，敬请致电：(86 10) 5911 8888



北京香港马会会所

ROMANTIC JAZZ NIGHT ON VALENTINE'S DAY

浪漫爵士之夜



唱响经典，演绎浪漫。情人节当晚，与挚爱在打吡共度情人节，悠享浓情蜜意的节日时光。

届时，浪漫玫瑰点缀打吡现场，爵士乐队演绎经典情歌，会员更可享受点歌服务，让乐队为您倾情演奏一曲！

当晚9时正，乐队演唱开始之际，打吡更是奉送每位现场嘉宾德乐梦香槟一杯，共筑浪漫气氛。

情人节精选酒款

“铭记美好岁月” — 香槟

德乐梦白中白干型香槟2014

巴黎之花美丽时光2012

唐培里侬桃红香槟干型2004

“爱之葡萄酒” — 红酒

大宝庄2018年 ‘百年纪念版’

帕西雍庄园香波蜜思尼老藤村级干红
凯龙世家庄园葡萄酒

*情人节点选以上任意一款整瓶香槟或葡萄酒，可享一份“比翼双飞”黄飞红花生炸鸡翼（18件）、一份“心心相印”果盘及一份北京会所自制巧克力

推广地点：打吡

预订截止时间：

2023年2月14日（星期二）

晚上9时正至11时45分

详情及预订，敬请致电：

(86 10) 5911 8888 转 15

YU-CHAN PU'ER TEA

雨禅普洱品鉴

雨禅老茶，一个专业于陈年普洱茶艺的代名词，为会员带来富有禅意与茶香的古典茶室，仿佛时光的倒流和定格，古朴简洁木质桌椅，禅意空灵的布局陈设，不仅可以触摸到遗落在茶马古道的时代器物，更可以品茗到带有沧桑岁月印记的陈年“老普”。

木头质感的茶台上，是数款专为会员提供、具几十载历史的陈年老普洱。氤氲缭绕，坠阳下酡红油亮，如丝般饱满，缕缕香气，在杯中慢慢升腾.....

雨禅老茶 60年代初
雨禅老茶 60年代末
雨禅老茶 70年代
雨禅老茶 80年代

雨禅老茶 90年代
雨禅老茶 2000年
雨禅老茶无量山 2013年
雨禅老茶曼松 2015年

推广地点: 酒廊 推广时间: 2023年1月1日至2月28日
详情及预订, 敬请致电: (86 10) 5911 8888 转 16



REVEL IN THE SWEET AFTERNOON

纵情甜蜜午后



承袭英伦优雅美学格调，北京会所为探寻浪漫宁静时光的会员呈现惬意美妙的下午茶体验。

会员可在酒廊享受西点师傅精心炮制的英式传统下午茶点，搭配精选的迷你瓶装红白葡萄酒或香槟，将雅致情怀荡漾于会所的静谧环境，恣享浓情午后。

迷你瓶装葡萄酒英式下午茶套餐

供双人享用的下午茶点配任选以下迷你瓶装葡萄酒一瓶
麦克基阿罗庄佳维干白 (375毫升)
多娜佳塔酒园阿塞丽干白 (375毫升)
穆加珍藏干红 (375毫升)

迷你瓶装德乐梦香槟英式下午茶套餐

供双人享用的下午茶点搭配德乐梦香槟一瓶 (375毫升)

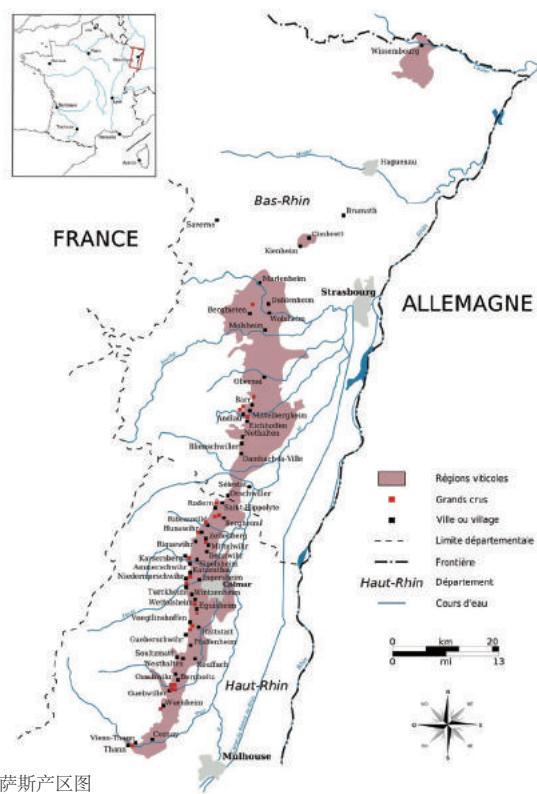
推广地点: 酒廊 推广时间: 2023年1月1日至4月30日
详情及预订, 敬请致电: (86 10) 5911 8888 转 16



ALSACE WINE REGION – MAISON TRIMBACH

探寻法国阿尔萨斯产区 婷芭克世家

说起“雷司令之王”，很多人会觉得是伊贡穆勒（Egon Muller），但其庄主却选择法国阿尔萨斯产区（Alsace）的婷芭克世家酒庄。长久以来，在法国提到高品质雷司令，婷芭克世家酒庄都是绕不开的名字，它不仅有“阿尔萨斯雷司令之王”的美誉，更有世界上少数可以称得上是“膜拜酒”的雷司令。在介绍酒庄之前，让我们先了解一下法国的阿尔萨斯。



| 阿尔萨斯产区图



本页上起：阿尔萨斯葡萄园；
采收季节成熟的葡萄

阿尔萨斯产区

阿尔萨斯位于法国的东北角，产区形状狭长，分为南北两部分：上莱茵（Haut-Rhin）和下莱茵（Bas-Rhin）。产区西边是著名的孚日山脉（Vosges），东边则是莱茵河（Rhine River）。

阿尔萨斯属于凉爽的大陆性气候，酒农将葡萄种植于陡峭的斜坡上以获得更佳采光并避开寒冷气流。阿尔萨斯地质结构复杂，土壤丰富：较高的山坡上土壤贫瘠，以花岗岩、片麻岩、片岩、火山岩、黏土为主；山脚下多以石灰岩、砂岩、黏土、泥灰土为主；平原地区土壤则为冲积土。不同的土壤类型造就出不同的葡萄酒风格，一般黏土、泥灰土地区出品的葡萄酒风格更为饱满浓郁，而石灰岩、砂岩地区出品的葡萄酒风格更优雅轻盈，结构更明晰；片岩、片麻岩、石灰岩地区出品的葡萄酒则更容易展现出矿物风味。

阿尔萨斯葡萄品种

阿尔萨斯葡萄酒大多以单一葡萄品种酿制而成，以酒风纯粹见长，但也有少数酒庄喜欢进行多品种调配。这里种植的主要葡萄品种包括：

雷司令（Riesling）

种植面积达20%的广泛葡萄品种。上好的雷司令葡萄酒为干型，酒体饱满，具有中等或中等偏高的酒精度，散发着浓郁的矿物风味，与德国摩泽尔（Mosel）出品的轻酒体、半甜、高酸风格的雷司令形成鲜明对比。

琼瑶浆（Gewürztraminer）

琼瑶浆的德语意为“香料”，恰当地描述出琼瑶浆葡萄酒具有大量香料气息的特点，令人想起荔枝及玫瑰的甜美气息。琼

瑶浆的果皮为浅红色，酿出的酒带有金色色调，酒体饱满，口感丰富。

灰皮诺（Pinot Gris）

灰皮诺酿出的葡萄酒口感丰富，酒体饱满，酒精度高。它们与琼瑶浆葡萄酒具有相似的金色，口感具有丰富的质感和浓郁的风味，香气以水果、干果、烟熏及蜂蜜味为主。

白皮诺（Pinot Blanc）和欧塞瓦（Auxerrois）

在阿尔萨斯，这两种葡萄通常会在生产中进行调配，被广泛用在起泡葡萄酒的生产，若酿制静止葡萄酒，又具有轻盈、新鲜、非芳香型的风格。通常来说，标注白皮诺的葡萄酒是两种葡萄的混合，但标注欧塞瓦的则未经混合。欧塞瓦与白皮诺的特征类似，酒体稍饱满些，香气更加芬芳。



黑皮诺 (Pinot Noir)

在阿尔萨斯，黑皮诺葡萄目前占到种植面积的10%，优质的黑皮诺可酿出果香浓郁的红葡萄酒和桃红葡萄酒，不过，也有更多酿酒师尝试去生产带有新橡木桶风味的葡萄酒。

西万尼 (Sylvaner)

该品种过去在阿尔萨斯曾经得到广泛种植，但是现在只占种植面积的9%。虽然它可以赋予葡萄酒精妙的香气，具有一定

的丰富性，但不如琼瑶浆，另外这种葡萄酒最好在年轻时饮用。

麝香 (Muscat)

麝香曾被人看成是一种贵族葡萄品种，可惜它容易落果、易染霉菌，产量反复无常，因此在阿尔萨斯正变得越来越少，种植面积现不超3%。

阿尔萨斯葡萄园

阿尔萨斯产区主要分三大块，分别是阿尔萨斯法定产区 (Alsace AOC) 、阿

尔萨斯特级园法定产区 (Alsace Grand Cru AOC) 及阿尔萨斯克雷芒 (Cremant d' Alsace) 。

阿尔萨斯法定产区建立于1962年，产量约占整个产区总产量的70%，其中大多数为白葡萄酒；阿尔萨斯特级园法定产区成立于1975年，目前有51个，产量仅占总产量的4%。特级园法定产区对葡萄园的要求更加严格，对产量、种植方式、种植密度、采收方式和种植品种都有更加苛刻的规定，此外，每个特级园还可以通过工会追加更多规定，使这里的出品更加出色。



推荐酒庄

婷芭克世家酒庄
Maison Trimbach

婷芭克世家酒庄

婷芭克世家酒庄的葡萄栽培历史可追溯至1626年，在13代人的传承下，严谨的酿酒



| 品酒大师Frédéric Emile Trimbach

师怀揣对阿尔萨斯葡萄酒的热爱，不断发展葡萄酒质量，耐心巩固酒庄声誉，延续着婷芭克世家酒庄的历史……

1626年，Jean Trimbach创立了酒庄，正式成为一名葡萄酒种植者和酿酒师。1811年，Jean Frédéric Trimbach出生。他后来发现了里博维莱 (Ribeauville) 的独特断裂带地质风土，现在该小镇以酿造雷司令葡萄酒闻名于世。

1839年，Frédéric Emile Trimbach出生。他是一位品酒大师，也是一位伟大的梦想家。他的名字至今仍在流传，标志着阿尔萨斯葡萄酒产区已经跻身世界知名葡萄酒产区之一。1898年，在布鲁塞尔国际葡萄酒大赛中，婷芭克世家特酿雷司令Frédéric Emile Riesling一举夺得比赛大奖，自此，婷芭克世家酒庄扬名四海。

1919年，酒庄开始生产圣施楼葡萄园 (Clos Sainte Hune) 雷司令干白，该葡萄园大小为1.3公顷，并且是一个被围起来的园地。圣施楼葡萄园的葡萄树栽种于黏土和石灰岩的土壤中，树龄低于30年，每公顷平均产量在5,000升左右。毫无疑问，这片葡萄园种植着典型的雷司令，可与世界上任何雷司令匹敌。1967年，酒庄另外一款雷司令Cuvée Frédéric Emile Riesling诞生。

“平衡，平衡，还是平衡”，这是酒庄团队在葡萄园和酒窖中的追求。婷芭克世家酒庄的葡萄酒没有进行苹果酸乳酸发酵，而是放在不锈钢酒罐或中性及旧木桶中发酵并陈年，并在该年份的12个月内装瓶。婷芭克世家酒庄的葡萄酒发展得很慢，陈年得很好，年份酒在瓶中陈年至少48个月后才会完全释放，带来令人期待的纯净度。❶



推荐佳酿



婷芭克世家圣施楼葡萄园雷司令干白

E.E. Trimbach Riesling Clos Sainte Hune, Alsace, France 2012

人民币2,080元 / 瓶

圣施楼葡萄园是酒庄的宝贵财富，以出产复杂、饱满、陈年能力出众的雷司令干白而闻名，年产量仅约9,000瓶。一开瓶，浓郁的芳香奔涌而出，各类花香和矿物质的香气扑鼻而来，并蕴含猕猴桃、接骨木花、香木缘、酸橙和果脯的风味，口感活泼，品质卓越。酒评家罗伯特·帕克（Robert Parker）为这个年份评出95分的高分。



婷芭克世家弗雷德里克·埃米尔特级雷司令白葡萄酒

E.E. Trimbach Cuvee Frédéric Emile Riesling, Alsace, France 2013

人民币1,380元 / 瓶

这款特级园雷司令干白由手工严选的成熟葡萄酿造。葡萄来自位于南部和东南部里贝维尔镇的两个平均树龄约为45年的特级园Geisberg与Osterberg，风土中的泥灰岩，砂岩和贝壳灰岩成分（Muschelkalk）赋予这款葡萄酒非凡的个性，使其带有烟熏般的铅笔芯香气，是款干爽有力的雷司令，矿物味突出，酸度细腻。酒款使用不锈钢酒桶酿造，通常在采收五年后才推向市场。酒评家罗伯特·帕克称这款酒“不可错过”。





ETIQUETTE IN BEIJING CLUBHOUSE PUBLIC AREAS

礼仪小课堂之风雅逸旅

漫步于繁华的京城腹地，开启一段悠闲之旅。北京会所将传统庭院设计与现代元素巧妙融合，置身其中令人倍感畅愉。在阁下悠享美好时光之时，还请留意北京会所各项规例。

❶ 步入大堂，金碧辉煌的藻井夺人目睛，神态生动的奔马雕塑彰显赛马文化的深厚底蕴，大堂艺术廊更展示有不同风格的艺术佳作。在您欣赏精妙的建筑设计及各色艺术品时，目光足以将美好景物驻留心间，请不要使用摄影或录影器材。

❷ 北京会所公区播放的背景音乐，助您舒缓情绪，享受内心宁静。为保护您与他人的隐私，请您将手机及其他电子设备调为静音模式，交谈时尽量轻声细语。当您使用游泳池、水力按摩池及健身中心时，请不要进行手机视频通话。

❸ 为提升会员的餐饮体验，北京会所餐厅不定期推出各式新品佳肴供您品尝。京华阁提供中西私房美馔及海鲜火锅；幸运阁为您带来地道粤式美味；北京凯旋荟萃内地名菜。您亦可来到打吡怡情小酌，在阅览室的轻松氛围中享受全天候餐膳服务，或于酒廊享用茶饮和精致小点。为了更好地确保您的饮食安全，除非得到本会同意，请您不要携带外来食品进入会所。

 北京会所设施完备、温馨整洁的客房，给您宾至如归的入住体验；丰富多样的康体设施，助您拥有健康体格；LEVADE精品店汇聚多款时尚臻品，为您打造精致生活方式。

进入各场所前，请您依相应衣着准则得体着装，举止有礼，爱惜设施，营造良好环境。

 遵循《北京市控制吸烟条例》相关规定，北京会所室内全面禁止吸烟，包括电子烟。我们为您提供了专门的户外吸烟区域，如您有吸烟需求，敬请移步秋苑。秋苑是北京会所运用春、夏、秋、冬四季概念所建成的四个主题花园之一，踱步其间，您可观赏庭院美景，感受天人合一的和谐气氛，别有一番逸趣。

 当您与孩子同行时，请您全程陪同在孩子身边，并提醒孩子不要大声喧哗、追跑打闹。北京会所儿童游乐室备有玩具、书籍、电影及游戏等设施，12岁及以下儿童可在成人陪同下来到这里放松身心。使用儿童游乐室时，请仔细阅读使用规则与条例和各项设施的使用方法，以免引发危险或造成不必要的损失。

谦和有礼，仪表堂堂。莅临北京会所，乐享怡然时光。

HOW TO RESUME TRAINING

停训后如何恢复训练

停练越久，健身者所需的恢复训练时间也就越长。如果停练7到30天，需要用三至七天的时间来进行恢复。如果直接用以往的训练强度进行健身，很可能会给身体造成过激反应甚至运动损伤，不利于身体健康。以下几点帮助您更好地恢复训练：

一、摆正心态。

身体力量水平和心肺耐力下降很快。实验表明，依年龄和训练水平不同，心肺耐力的下降速度峰值出现在停练后的第三天，力量水平下降则出现在一周左右的时间。所以停止健身一段时间后，身体状态下滑在所难免，健身者可以坦然接受。不过得益于肌肉记忆，身体心肺耐力和力量水平的恢复速度是比较迅速的。

二、注意心肺耐力的恢复训练。

心肺耐力的恢复训练可以和其他健身锻炼同步进行，由于心肺耐力较其他运动能力衰退更快，所以恢复起来更需要遵循微量递增，循序渐进的原则。

三、多进行热身和拉伸放松。

长期停训会导致肌肉变得“僵硬”，关

节活动度下降，因此在锻炼前，尤其是恢复训练初期，一定要做好全身肌肉动态拉伸并活动好全身主要关节；若停训时间过长，可以将其作为单独训练内容，完成后进行器械训练。训练结束前，再进行一次全身肌肉静态拉伸和关节活动，避免受伤。相较于保持健身时的日常阶段，恢复阶段的热身和放松更加关键，它能助您减少损伤和迟发酸痛的发生风险。

四、分化训练前先进行全身性适应活动。

与我们的新手期训练计划一样，恢复训练安排最好采用全身性适应训练或上下身分化训练，每个部位不超过三个动作，每个动作不超过三组并采用较小的重量，如12rm+，而不采用力竭训练。相信大家都有类似的经验，就是某个部位训练间隔过长，会产生强烈的迟发酸痛并持续很久，恢复训练阶段的安排就是为了避免过激的迟发型酸痛，使之后几天的训练可以正常进行。另外，选择训练动作时应以复合型动作为主。

偶尔停训在所难免，只要我们重视恢复性训练，相信大家能早日重返巅峰状态。❶



CULTURAL INHERITANCE TO SPREAD POSITIVITY 传承文化 传递感动

在北京圣艺澄源文化集团（下称圣艺澄源集团）的艺术馆中，我们可以欣赏到许多知名艺术家的作品。从唐代怀素，北宋郭熙，元代王蒙和明朝仇英、唐寅和文征明，到近现代齐白石、张大千、范曾和崔景哲，再到西方莫奈、勒内·马格里特和达明恩·赫斯特……东西古今的文明在此交汇、碰撞、交融。

圣艺之道 澄源之志

圣艺澄源集团的名字来自《庄子》的“内圣外王”和中国古代的六艺：礼、乐、射、御、书、数。作为圣艺澄源集团主席，王圣祎身体力行推动文化艺术行业发展，力求自身修行更进一步，与外界和谐共生。圣艺澄源集团深耕艺术品收藏、博物馆集群、艺术品全产业链、艺术品金融服务、文化地产、艺术品牌IP孵化及艺术衍生品领域，在北京拥有银河空间美术馆、中国红艺术中心、北海艺术中心、前门艺术中心等多个艺术空间，并与中国画院和东

正拍卖等展开深度合作，致力于促进文化繁荣，推动优秀文化艺术的传承、创新与发展。

发展全生态产业链，对于王圣祎和圣艺澄源集团来说是推动艺术行业良性运转，促进国家文化事业发展的重要进程。提到企业责任，王圣祎说道：“我们肩负的最大的使命就是将过去和现在的文化传承下去。”

圣艺澄源集团旗下艺术馆珍藏着许多有着跨时代意义的艺术品，承载的是几个世纪的文明和历史，它不属于某个人或某个博物馆，而是属于整个人类的文化瑰宝。对王圣祎来说，能够肩负这一份沉甸甸的责任，是他的荣幸，也是他的使命。“艺术是人类历史留存的痕迹，我们将续写艺术文化新篇章”。

流光之德 赤子之心

在王圣祎看来，慈善就是身边传递温暖的每一件小事：“如果一个





王圣祎

北京圣艺澄源文化集团

主席

人没有那么大能力，首先要做的‘慈善’就是对身边的家人、爱的人负责，这是最基本的；再大一点的‘慈善’，就是在你有能力之后要多关怀你的员工，或者为有需要人群做一些事情，这些都是一种慈善。”

除了日常所需的物质需求，深耕文化行业的他也重视困境群体的精神文化需求。圣艺澄源集团曾深入云南丽江山区，为当地学校资助建造多媒体教室。公益行的几位艺术家亲自带领孩子们从生活中发现艺术美感，进行绘画创作，培养他们发现美的意识。看着孩子们在艺术探索中露出的笑脸，王圣祎再次意识到，公益不仅仅帮助

了别人，自己也能从中获得正向回馈，让内心变得更加富足。

除了孩子，老人也是社会群体中值得关注的弱势群体，王圣祎介绍道：“我们发现很多养老院的老人接触科技产品的机会不多，因此我们去北京寿山福海养老院给老年人办了一期电子产品使用说明展，将智能手机等电子产品赠予他们，耐心地向他们介绍这些电子产品和新媒体技术，手把手教会他们使用微信和儿女视频电话。通过这些公益活动，老年人也感受到温暖和爱意。”

除了在集团的公益活动中亲力亲为，

王圣祎也一直全力支持北京会所的慈善晚宴，“北京会所的慈善晚宴做得很好，我们能看到善款是真真正正用到孩子们身上。”他在活动的拍卖会上曾多次拍下展品，为“致力建设更美好社会”贡献自己一份力量。

今年，北京会所全新慈善公益之旅已经启程，未来将结合国家政策方向，聚焦会员热切关心的儿童及青少年健康、教育等领域，甄选慈善公益项目。同时，在慈善公益平台模式下，北京会所也在筹划一系列全新形式、内容的慈善活动。对此，王圣祎表示：“我真诚期待再次参与到北京会所的诸多慈善活动中。”





DEEP CLEANING

深度清洁



评价一家餐饮企业，要看它在餐饮上是否有独到之处，而这需要它在饮食和配套服务上做足功夫。如果环境脏、餐具不卫生，顾客的用餐体验势必会一落千丈，即使食物再美味也无济于事。这时，管事部的重要性便体现出来了。

优秀的管事部团队能使餐饮锦上添花。北京会所管事部是餐饮和厨房的重要后勤保障部门，负责每个餐厅及厨房的整体卫生，并对厨具、餐具及食品加工场所进行清洁和消毒工作。

下面我们以管事部深度清洁标准和清洁程序为例，看看他们是如何保障会员和宾客的饮食安全：

• 地面清洁干燥，无异味

准备扫把、拖把、拖把车、地刷及碱性药剂。管事部人员从内到外清扫整个厨房地面：先冲刷地面，再用碱性

药剂刷洗，最后用清水冲地，拖去多余水渍，以免他人摔倒。

• 厨房加工设备和油烟罩无油渍、无污垢

准备百洁布、铲子、去油渍药剂、胶皮手套。首先切断电源，拆下零部件，去除加工设备深部或沟缝里的污垢；再用清水冲洗，擦干；最后将部件复位备用。清洁油烟罩时，首先拆下油烟罩隔板，佩戴胶皮手套，配置强碱药剂；然后用毛刷在油烟罩架和油烟罩隔板上抹上药剂，待五分钟后用百洁布擦洗；最后用热水清洗并擦干，装上清洁过的油烟罩板。

• 水台表面清洁光亮，槽内无食物残渣

准备百洁布、不锈钢清洁保护药剂。捞去水槽内残留物，并擦去台面上的

食物残渣，先用抹布和百洁布擦洗，再用清水冲洗擦干，最后上不锈钢保护药剂并抛光。

• 隔油池无积垢、无异味

准备百洁布、铲子、碱性药剂、胶皮手套、消毒水。揭开箱盖，掏出箱内残渣，用百洁布蘸药剂擦洗水箱内壁油污，清水冲洗，排净污水，喷洒消毒水消毒，去除异味，盖上箱盖，用抹布擦干箱体外表。

北京会所餐饮部、厨房部、管事部等各部门紧密合作，互相沟通配合，一直秉持食品安全五大原则：保持清洁、分隔生熟食物、彻底煮熟食物、食物储存于安全温度之下、使用安全的水及材料。清洁，是食品安全的基础保障，深度清洁，则为这项保障增加更多强有力的砝码，我们将朝着更高的食品安全目标不断前进。

公告栏

NOTICE BOARD

香港沙田马场 全新马主私人厢房 开放通知

努力不懈地为会员提供优质的服务体验是香港赛马会的一贯目标。为此，我们特别和您分享香港赛马会的新设施，香港沙田马场第一座看台马主厢房六楼的第三段现已改建为三间私用厢房让马主设宴之用，而内地马主更可优先预订。经过数月的改造和翻新工程，新餐厅已于2022年12月5日重新开放，前门的设计已重新调整，以更宽敞的大堂方便客人进出。新空间展示了“现代经典风格”，配备新家具、新地板和重新定位的元素，为室内营造出令人印象深刻的清新氛围。

未来我们也期待更多内地会员加入马主的精英团体，开启一段精彩非凡的人生旅程。为提高内地会员对马运的认识，香港赛马会在内地特别开展“伯乐群英”系列活动，让您全面了解这项激情澎湃的独特运动。您亦可通过内地会员马主计划晋身香港赛马会马主行列，享有更多权益。

NOTICE ON REOPENING OF BRAND NEW HORSE OWNERS BOX AT HONG KONG SHA TIN RACECOURSE

The Hong Kong Jockey Club always seeks to provide Members with superior services. The renovated facilities at Section 3 of the Owners Box and Noodle Bar on 6/F, Grandstand 1, Sha Tin Racecourse, has reopened on 5 December 2022. It has been reconstructed as 3 private dining rooms after a few months of remodeling and renovation. The redesign of the front entrance has been relocated to create easy access to a more spacious welcoming reception area. The new space showcases a “modern classic style” with the new furniture, new floors and a repositioning of elements giving the interior an impressively refreshing atmosphere.

We look forward to more Mainland Members joining the horse owner group for an amazing journey of discovery. To guide our Mainland Members through the distinctive equine sport, The Hong Kong Jockey Club will introduce “Horse Connoisseur” programmes, to reveal everything about the thrill of horse racing. Through the Mainland Horse Owner programme, welcome to enjoy privileges at The Hong Kong Jockey Club.



公告栏

NOTICE BOARD

北京会所2023年农历新年特别服务时间

BEIJING CLUBHOUSE CHINESE NEW YEAR SPECIAL SERVICE HOURS 2023

地点 Location	2023年1月21日 (星期六), 除夕 Saturday, 21 January CNY's Eve	2023年1月22日 (星期日), 年初一 Sunday, 22 January 1 st day of CNY	2023年1月23日 (星期一), 年初二 Monday, 23 January 2 nd day of CNY	2023年1月24日 (星期二), 年初三 Tuesday, 24 January 3 rd day of CNY	2023年1月25日 (星期三), 年初四 Wednesday, 25 January 4 th day of CNY
京华阁 The Capital	上午11时正 至下午2时30分 11 am - 2:30 pm; 下午5时30分 至晚上10时30分 5:30 pm - 10:30 pm			休息至1月28日 Closed until 28 January	
幸运阁 Fortune Room		上午11时正至下午2时30分 11 am - 2:30 pm; 下午5时30分至晚上10时30分 5:30 pm - 10:30 pm			
北京凯旋 Beijing Oi Suen		上午11时正至下午2时30分 11 am - 2:30 pm; 下午5时30分至晚上10时30分 5:30 pm - 10:30 pm			
打吡 / 多功能厅 The Derby / Multi-function Rooms			下午4时正至次日深夜1时正 4 pm - 1 am		
阅览室 The Library			上午6时正至晚上10时正 6 am - 10 pm		
酒廊 The Lounge			中午12时正至晚上10时正 12 noon - 10 pm		
大堂礼品店 Lobby Shop	上午10时正至晚上9时正 10 am - 9 pm		休息 Closed		上午10时正至晚上9时正 10 am - 9 pm
LEVADE	上午11时正至下午6时30分 11 am - 6:30 pm		休息 Closed		上午11时正至下午6时30分 11 am - 6:30 pm
康体中心 Recreation Centre			上午11时正至晚上8时正 11 am - 8 pm		
高尔夫球模拟室 Golf Simulator			上午11时正至晚上8时正 11 am - 8 pm		
大堂艺术廊 Lobby Gallery			上午11时正至晚上7时正 11 am - 7 pm		

* 2023年1月26日至1月28日期间，打吡将不设现场音乐表演。

No live band performances will be available at The Derby from 26 January to 28 January 2023.

醒狮闹春

为迎接兔年的来临，北京会所于2023年1月26日
(星期四) 上午10时36分安排了醒狮贺岁表演。

Lion Dance Performance

To welcome the Year of the Rabbit, Beijing Clubhouse has scheduled a lion dance performance on Thursday, 26 January 2023 at 10:36 am.

公告栏

NOTICE BOARD

尊敬的会员：

农历新年岁赏

按照香港赛马会的惯例，董事局每年年底均会向各会员募集一笔年终岁赏基金，以便在农历新年之后派发予所有会所员工。该项安排，同样适用于北京会所。由于北京会所的设施和服务一向并无加收服务费，所以阁下大可藉此机会对有关员工的服务表示奖励。

为了易于管理和统计这笔岁赏基金，本会所会向各会员收取一笔相等于其月费，也就是人民币1,900元的标准款额。付款予岁赏基金与否，全由阁下自行决定。若阁下在支付整年月费时已安排过上述款额，则无需对此通告做出回应。若阁下在支付整年月费时未安排新年岁赏，但现下愿意对会所聊表心意，请参阅下方付款方式，于2023年2月19日前支付岁赏基金，或填妥下列回条交回会员行政部。

本人谨代表全体员工感谢阁下的支持。



甄康民
会员、市场策略及品牌事务执行总监
香港赛马会

付款方式如下：

一、微信转账（仅供支付新年岁赏，请务必备注会员号及姓名）



二、汇款支付：

账户名称：北京香港马会会所有限公司
 开户行：汇丰银行（中国）有限公司北京分行
 人民币帐号：626-061188-001
 银行电话：(86 10) 5999 8888
 银行国际代码：HSBCCNSHBJG

三、现场支付：

北京会所前台或各餐厅

四、授权信用卡或会所预存款支付（请在适当的方格内划上√号，填妥回条交回会员行政部）：



请从本人授权的信用卡中扣支_____元作为新年岁赏基金。

请从本人的消费预存款账户内扣支_____元作为新年岁赏基金。

主卡会员姓名_____

主卡会员签署_____

主卡会员编号_____

联络电话_____ 日期_____

* 温馨提示：若阁下有意获取发票，请务必在支付当月提供发票信息和邮寄地址。

会员行政部	传真：(86 10) 5911 8899
电邮：bjch.membership@hkjc.org.hk	电话：(86 10) 5911 8888
邮寄地址：中国北京东城区金宝街68号，北京香港马会会所会员行政部，邮政编码 100005	

公告栏

NOTICE BOARD

Dear Members:

CHINESE NEW YEAR GRATUITY

At the end of each year, it is traditional for the Stewards of The Hong Kong Jockey Club to invite Members to contribute to a Gratuity Fund for all Clubhouse service staff to be distributed after Chinese New Year. Such practice also applies to Beijing Clubhouse. Since no service charge is levied on Members' use of facilities at Beijing Clubhouse, this is an opportune time when you can show your appreciation of the service provided by the staff.

To enable the Club to administer the Gratuity Fund as simply and efficiently as possible, a standard amount of RMB1,900 (*which is equivalent to one-month subscription*) will be charged. The payment to the Gratuity Fund is entirely voluntary. If you have pre-arranged the Gratuity payment, you don't need to respond to this circular. If you agree to contribute the mentioned charge or would rather contribute a different amount, please arrange payment by below methods or complete the form below and return this to the Membership Administration Department **before 19 February 2023**.

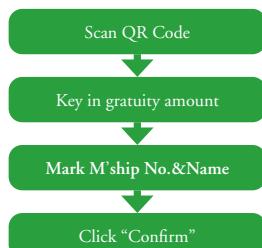
On behalf of our staff, thank you for your kind support.



Anthony Ingham
Executive Director, Membership,
Strategic Marketing and Branding
The Hong Kong Jockey Club

Payment Methods:

A. WeChat (For gratuity only, please mark your Membership Number and Name)



B. Remittance

Account Name: Beijing Hong Kong Jockey Club Clubhouse Limited
Bank Name: HSBC Bank (China) Company Limited, Beijing Branch
Account Number: 626-061188-001
Bank Telephone: (86 10) 5999 8888
Swift Code: HSBCNSHBJG

C. On Site

Front desk or any outlet at Beijing Clubhouse

D. Authorized Credit Card or Pre-paid Deposit (Please √ in the appropriate box and return the signed form)

- Please debit RMB _____ to my account according to my Authorized Credit Card.
 Please debit RMB _____ to my account according to my Pre-paid Deposit.

Confidential

Name of Principal Member _____
Membership No. _____

Signature of Principal Member _____
Contact No. _____ Date _____

* Reminder: Please provide invoice title and mailing address within billing month if necessary.

Membership Administration Department	By fax: (86 10) 5911 8899
By email: bjch.membership@hkjc.org.hk	Enquiries: (86 10) 5911 8888
By mail: Membership Administration Department, Beijing Hong Kong Jockey Club Clubhouse No.68 Jinbao Street, Dongcheng District, Beijing, 100005, P.R.C.	

公告栏

NOTICE BOARD

阅览室 营业时间调整

OPENING HOURS ADJUSTMENT OF THE LIBRARY

通告马会附则 之修订

NOTICE AMENDMENT TO CLUB'S BYE-LAWS

自2022年11月1日起，北京会所阅览室营业时间调整如下：

早餐时间：上午6时正至10时30分

午餐时间：上午10时30分至下午2时30分

下午茶时间：下午2时30分至5时30分

晚餐时间：下午5时30分至晚上10时正

客房送餐服务：全日24小时

如有任何疑问或需任何帮助，敬请致电 (86 10) 5911 8888与值班经理联系，谢谢！

Starting from 1 November 2022, the opening hours of The Library will be adjusted as follows:

Breakfast: 6 am - 10:30 am

Lunch: 10:30 am - 2:30 pm

Afternoon tea: 2:30 pm - 5:30 pm

Dinner: 5:30 pm - 10 pm

Room Service: Available 24 hours

If you need any assistance, please do not hesitate to contact the Duty Manager at (86 10) 5911 8888.

董事局已对《北京香港马会会所则例》作出修订，对现行的条款包括会籍类型的变更、会员的行为和纪律指引及月费和账户的管理安排等方面进行了整合和更新，旨在提供更完善的管理架构，以配合北京会所会员事务的发展需求，及更高效地实施和执行相关的运营与监管措施。

新版北京会所则例已于2021年1月1日生效。新版《则例》完整电子版及主要更新内容已于2020年11月通过电子邮件或邮寄的方式发送至所有会员。如有疑问，敬请致电会员行政部(86 10) 5911 8206 / 8208或发送邮件至bjch.membership@hkjc.org.hk。

The Stewards have recently approved the amendments to the Bye-laws, which are necessary to align, consolidate and update the existing sets of provisions related to the areas including change of membership types, Members' conduct and discipline guidelines, and membership subscription and accounts handling arrangement, so as to provide a more adequate governance framework for implementing the membership initiatives and facilitating more effective implementation and enforcement of the relevant operational and administrative processes and controls.

The amendments have taken effect since 1 January 2021. The full version and the summary of key changes have been sent to all Members by email or post in November 2020. Should you have any questions, please contact Membership Administration Department at (86 10) 5911 8206 / 8208 or bjch.membership@hkjc.org.hk.

公告栏

NOTICE BOARD

互惠安排 更新通知

UPDATED
RECIPROCAL
ARRANGEMENT
NOTICE

北京会所广泛收集会员的宝贵建议，修订了香港赛马会与北京会所的互惠安排，提升了内地会员在香港会所的使用体验：在维持现有每年可使用香港会所共36天的政策下（不可于星期六、日及香港公众假期使用 The Hilltop in The Valley），将每月可使用额度由三天上调至七天，且年内未使用天数可累计，增加了使用的灵活性。而内地马主更可享用额外的香港赛马会设施和权益。该互惠安排自2022年4月1日起生效。

感谢您一直以来的信任与支持。如有任何疑问或需任何帮助，敬请联系会员行政部（86 10）5911 8888或电邮 bjch.membership@hkjc.org.hk。

Beijing Clubhouse has continuously collected valuable suggestions from Members. To improve our Mainland Members' experience in using the Hong Kong facilities, we have enhanced the reciprocal arrangements between the Hong Kong and Beijing clubhouses. While maintaining the prevailing entitlement of a maximum of 36 days per year (cannot use The Hilltop in The Valley on Saturdays, Sundays and Hong Kong public holidays), monthly usage limit of Hong Kong clubhouses has been relaxed from three days to seven days, and the unused days in the year can be accumulated to allow more flexibility. Mainland Horse Owners also enjoy additional facilities and privileges at The Hong Kong Jockey Club. This reciprocal arrangement goes into effect from 1 April, 2022.

Thank you for your continuous trust and support. For any questions or assistance, please do not hesitate to contact Membership Administration Department at (86 10) 5911 8888 or bjch.membership@hkjc.org.hk.

北京会所 着装规范 提醒通知

DRESS CODE
REMINDER OF
BEIJING
CLUBHOUSE

为共同营造北京会所文明美好的氛围环境，敬请会员遵守北京会所各营业场所的衣着标准。北京会所保留权利，可拒绝让任何不符合指定着装准则的会员和来宾进入有关场所。

具体详情请参阅会员设施指南或与各营业场所垂询。非常感谢您的理解与支持。如有任何疑问或需任何帮助，敬请致电（86 10）5911 8888与值班经理联系。

In order to jointly create a beautiful and harmonious atmosphere in Beijing Clubhouse, please be reminded that you need to fully comply with the dress code of Beijing Clubhouse's outlets. Beijing Clubhouse reserves the right to refuse any Member or guest who failed to meet the dress code of specific outlets to enter the venue.

Please refer to Members' facilities directory or check with specific outlets for details, we are grateful for your understanding and support. If you need any assistance, please do not hesitate to contact the Duty Manager at (86 10) 5911 8888.

公告栏

NOTICE BOARD

北京会所 官方微信公众号 改版通知

NOTICE ON
BEIJING CLUBHOUSE
OFFICIAL WECHAT
ACCOUNT REVAMP



北京会所的官方微博账号已正式改版，包括全新的菜单栏及北京会所360度全景照片的展示。通过“会员资讯”、“尊贵体验”及“了解更多”三个栏目，让大家对香港赛马会、会员会所、会员权益、举荐贤才、最新资讯，以及围绕“伯乐群英”、“至尊社交”和“社会贤达”三大主题举办的活动，有更加全面及深入的了解，便于使用及浏览。

请扫描二维码或搜索“北京香港马会会所有限公司”，关注北京会所官方微博账号。我们不仅为您带来最新动态及推广活动，更有马运小知识分享，让北京会所的卓越服务，尽在您的掌握。

Beijing Hong Kong Jockey Club Clubhouse official WeChat account has been revamped, with a new menu bar and 360-degree panoramic photos of the clubhouse for easy reading and browsing. The three columns of Members' News, Noble Experience and More Information facilitate the comprehensive and in-depth understanding of The Hong Kong Jockey Club, our clubhouses, and other information on members' privileges, member referral, latest news, as well as the three themes of activities: Horse Connoisseur, Social Sophistication and Community Leadership.

Please scan the QR code or search for “北京香港马会会所有限公司” to follow the official WeChat account. We not only bring you the latest news and promotions, but also share the story and knowledge of horse sports. Beijing Clubhouse endeavours to provide our Members with outstanding experiences as always.

北京会所 会员行为 规范提醒

BEIJING
CLUBHOUSE
MEMBER CODE
OF CONDUCT
REMINDER

为共同维护北京会所文明美好的氛围环境，我们温馨提示您，每一位主卡会员、附属卡持有人及其宾客都应遵守《则例》和《会员设施指南》，举止言行有礼，爱惜设施。如发生违背北京会所行为规范的事件，我们将向会员发出提醒或警告，如情节严重，或将该事件上报至管理层进行决议。

具体详情请参阅《则例》和《会员设施指南》。非常感谢您的理解与支持。如有任何疑问或需任何帮助，敬请致电 (86 10) 5911 8888与值班经理联系，谢谢！

In order to jointly create a beautiful and harmonious atmosphere in Beijing Clubhouse, please be reminded that all Principal Members, Supplementary Cardholders and Invited Guests shall comply with Bye-laws and the Members' Facilities Directory, maintain our standards of courtesy and take care of our facilities. In case of any violation of the code of conduct of Beijing Clubhouse, we will issue an official reminder or warning to the Member, for the serious circumstances, we shall report to the Management for resolution.

Please refer to the Bye-laws and the Members' Facilities Directory for details, we are grateful for your understanding and support. If you need any assistance, please do not hesitate to contact the Duty Manager at (86 10) 5911 8888.

公告栏

NOTICE BOARD

举善荐贤

NEW MEMBER REFERRAL

知己相交，精英相知。拥有130多年历史的香港赛马会，是致力建设更美好社会的赛马机构。马会会籍一直备受尊崇，吸引了来自社会各领域的精英人士。北京会所作为香港赛马会品牌之下唯一一家在香港以外的会员制会所，沿用了香港赛马会严谨审慎的会籍管理制度，所有会籍申请均需经过背景审核、面见沟通、董事局决议，才能获邀加入成为马会会员。

马会会员都是热爱生活、热心公益、热衷马运，拥有辨识力的社会贤达。为了延续马会会员的精英群体，我们对会籍申请人的资质和社会影响力都高度重视。我们认为相似的背景、共同的精英圈层，信赖会员的推荐。

北京会所通过围绕“伯乐群英”、“至尊社交”和“社会贤达”三大主题所举办的活动，传扬会员的专属价值：“聚贤策马传贵雅”。我们期待您举善荐贤，推荐身边符合马会会员资质的家人好友加入马会，与我们共同建设更美好社会。

自2021年1月1日起，北京会所对入会费做出新的上涨调整（个人会籍：人民币50万元；公司会籍甲类 / 乙类 / 丙类：人民币150万元 / 人民币110万元 / 人民币60万元），同时，为了答谢您对北京会所持续发展的支持，若您以现行入会费成功推荐申请人取得会籍，我们亦将为您奉上的北京会所消费券做出相应上调，以表达我们的诚挚谢意。

如您有任何疑问或需任何帮助，欢迎随时联系您的会籍顾问。

With a history spanning more than 130 years, The Hong Kong Jockey Club is a racing club acts continuously for the betterment of our society. The Club's membership is highly respected, attracting elites from all sectors of society. As the first membership clubhouse established under The Hong Kong Jockey Club brand outside of Hong Kong, Beijing Clubhouse has aligned itself with the Club's stringent membership application procedure. All membership applicants are subject to data review, personal interview and the final conclusion of Board of Stewards before joining the Club.

All of our Members are discerning elites and community leaders who not only enjoy a quality lifestyle and have a passion for world-class racing, but also commit to giving back to society. With this in mind, we attach great importance to the qualifications, social contributions, and community influence of our membership applicants. Elite applicants sharing a similar background and social circles with our Members are well-recognised, making our Members' referrals all the more trustworthy.

Through offering a variety of events and activities under the themes of “Horse Connoisseur”, “Social Sophistication” and “Community Leadership”, Beijing Clubhouse adheres to Members’ value statement: “Lifestyle of Champions”. We encourage you to join us in working towards the betterment of society by referring like-minded family members, friends and associates for membership at Beijing Clubhouse.

From 1 January 2021, Beijing Clubhouse adjusts its membership entrance fee(Individual Membership: RMB500,000; Corporate Membership Type A / B / C RMB1,500,000 / RMB1,100,000 / RMB600,000); and to express our deepest gratitude for Members' support of our sustainable development, we will offer increased consumption coupon at Beijing Clubhouse to all Members who have successfully referred new Members.

Should you have any queries, please feel free to contact your Membership Consultant. We are always at your service.

公告栏

NOTICE BOARD

北京会所 停车场使用费

BEIJING
CLUBHOUSE'S
PARKING FEE

北京会所停车场使用费用具体细则如下：

全天：5元 / 30分钟（每30分钟为一个计时单位，不足一个计时单位不收取费用）。

凡会员于北京会所登记之车辆，每车每次五小时内（含五小时）免费停车，五小时后按标准收取相应停车费。每位会员最多可有两辆登记车辆同时享受此优惠，系统按车辆入场顺序为计费依据，免费时段不可多车累计。当第三辆及以后的车辆进场时，系统将归其为宾客车辆收取费用。

会员宾客或其他未登记车辆，每车每次30分钟内（含30分钟）免费停车，30分钟后按入场时间起收取相应停车费。

为了保证所有会员能够正常使用停车场，每位会员的车辆每次停放时间最多不得超过48小时。

Beijing Clubhouse's parking fee details are as follow:

All Day: RMB5 per 30 minutes (Each 30 minutes is a time unit, no charge less than one time unit).

Member's registered vehicles: Free parking will be offered to each of the registered cars for the first five hours of each visit, with regular charge applying thereafter. Each Member may enjoy free parking for a maximum of two registered cars at the same time. Thereafter, the electronic system will charge according to the sequence of the vehicles entering the car park, and accumulation of free parking period is not allowed. The third car and those entering thereafter will be charged as guest cars. Guests or non-registered vehicles: Free parking will be offered to each car for the first 30 minutes only. Any vehicle parking longer than 30 minutes will be charged from the time of entry. To give Members the highest priority in the use of parking spaces, no registered car can park longer than 48 hours.

关于北京禁烟的 温馨提示

FRIENDLY
REMINDER OF
BEIJING'S
NON-SMOKING
POLICY

根据《北京市控制吸烟条例》，北京市所有公共场所、工作场所室内区域及公共交通工具禁止吸烟。遵循相关规定，北京会所室内全面禁烟。北京会所特别安排指定区域即一层京华阁餐厅外的秋苑供会员吸烟使用。

With the implementation of Beijing's anti-smoking regulations, kindly note that smoking is prohibited in all Beijing Clubhouse indoor areas. Autumn Garden, which is located outside of The Capital restaurant on the ground floor of Beijing Clubhouse, will be the designated smoking area for our Members.

公告栏

NOTICE BOARD

全新上网登录页面通知

为了给您带来更安全及便捷的上网体验，北京会所已启用全新的上网登陆页面，登陆一经注册认证后无需重复注册，会员可全年使用上网服务；非会员用手机号注册后可24小时内使用上网服务，或输入房号及登记的姓名在入住期间全程使用上网服务。

如有任何疑问或需任何帮助，敬请致电（86 10）5911 8888与值班经理联系。

NOTICE OF INTERNET ACCESS SERVICE

In order to enhance a higher level of secure and convenient Internet Service, a new portal page (for login) for our distinguished Members and Guests has been taken effected. Without repeated registration, Members are authorized to access the internet throughout the year; For non-Members, please register by mobile phone number and you could access internet within 24 hours or you could use room number and registered name to access internet during your stay.

If you need any assistance, please do not hesitate to contact the Duty Manager at (86 10) 5911 8888.

增值税普通发票及专用发票开具温馨提示

根据国家税务局相关通知，以公司开具的增值税普通发票需提供纳税人识别号或统一社会信用代码。北京会所只能为您开具一个自然月内实际发生消费票，自然月当月内未要求开具的隔月将无法补开。若您需要开具增值税专用发票，请您提供相关真实有效的信息资料，包括公司名称、纳税人识别号、公司注册地址、联系电话、公司开户银行名称、公司银行账号、税务登记证或三证合一（营业执照、组织机构代码证、税务登记证）等信息。

ISSUANCE NOTICE OF VALUE ADDED TAX (VAT) INVOICE & SPECIAL INVOICE

In accordance with the relevant notification issued by the State Tax Bureau, Taxpayer Registration No. or Social Credit code is requested for the VAT Invoice with the title of the company. Please provide the related information for the VAT Invoice issuance. Moreover, we will only issue a VAT Invoice for a transaction incurred in its corresponding calendar month. If a VAT Invoice was not requested to be issued within the calendar month for its corresponding transaction, we will be unable to cover the VAT Invoice issuance if the same was not issued within the calendar month for the transaction incurred. If a VAT Special Invoice is requested, please get the following invoicing information completed, including Company Name, Taxpayer Registration No., Registered Address, Telephone Number, Company Bank Account Name, Company Bank Account No., Taxation Registration Certificate or Three in one Certificate (including Business License, Organisation Code and Taxation Registration Certificate) etc.

手机静音

根据北京会所的规定，在会所范围请轻声细语，并将手机调为静音模式。

MUTE MOBILE PHONES

According to rules, please keep your voice low and set the mobile phones in silent mode at Beijing Clubhouse.



内地会员 · 沙田马场厢房礼遇

香港赛马会诚邀内地会员现场体验赛马的激情与刺激，
特色厢房优先预订！

在时尚简约的舒适氛围里，与亲朋好友欢聚，尽享精致美食，近距离欣赏赛事，感受马匹冲刺的兴奋与激动，体验“一分钟的欢呼”，开启属于您的精彩赛马之旅。

12至16人厢房：最低消费10,800港元起 / 20至24人厢房：最低消费15,500港元起（现场配以普通话同步播报）。

*出于防疫考量，12至16人厢房限12人使用，20至24人厢房限20人使用。



赛期表

预订或咨询，敬请联系您的会籍顾问或致电香港内地会员热线：
(852) 2966 8376 / (852) 2966 5783



北京香港马会会所



扫码关注
北京会所官方微信号
卓越服务尽在掌握